花とゆめCOMICS

Akuma to Dolce

Suzuki Julietta 1

花とゆめ COMICS

Akuma to Dolce〔1〕

Suzuki Julietta

白泉社

ISBN978-4-592-18501-7

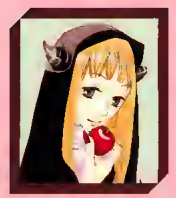
C9979 ¥390E

9784592185017

1929979003906

定価本体390円+税

雑誌43785−16



花とゆめCOMICS

▶収録作品◀

小倉マユリがママから教わったのは、悪魔の召喚方法と甘いお菓子の作り方。ある日、いつもの様に召喚したら、現れたのは上級悪魔のベルゼビュート!! 些細な事で呼ばれたビュートは大激怒。でも、マユリの手作りお菓子に一目惚れして…!? 二人の甘い契約♥第1巻!!

■花とゆめ掲載■

白泉社

作品かいせつ

両親が海外赴任で独り暮らしの**小倉マユリ**。そんな彼女の特技は、ママから教わった悪魔召喚！ 甘いお菓子と引き換えに、出てきた使い魔に小さなお願いをきいて貰うのです。まだ召喚歴の浅いマユリだけど、ある日偶然、上級悪魔(!?)の**ベルゼビュート**を呼び出しちゃって――!?

●鈴木ジュリエッタの本
――花とゆめコミックス――
カラクリオデット ①～③
悪魔とドルチェ ①

Hana to Yume Comics

Akuma to Dolce

Volume 1

Suzuki Julietta

Il diavolo ed i dolci

VOL. 1

Contents

Contract 1 —— 005

Contract 2 —— 049

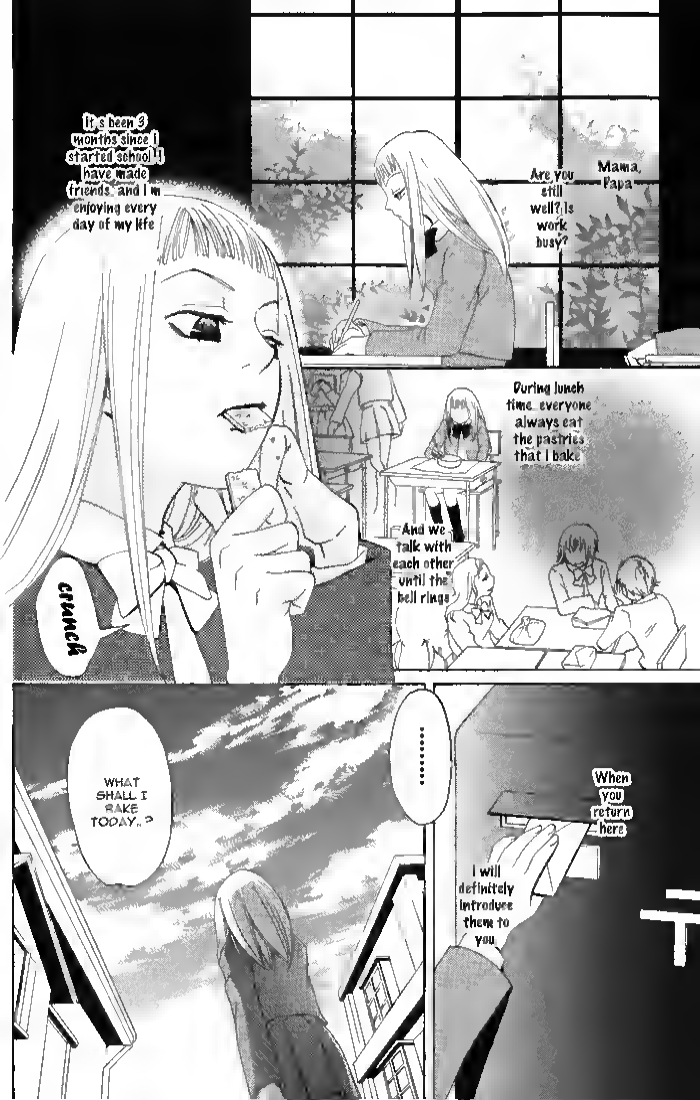
Contract 3 —— 095

Contract 4 —— 137

Dolce —— 183

This is a work of fiction. It doesn't have anything to do with real persons, events, or incidents.

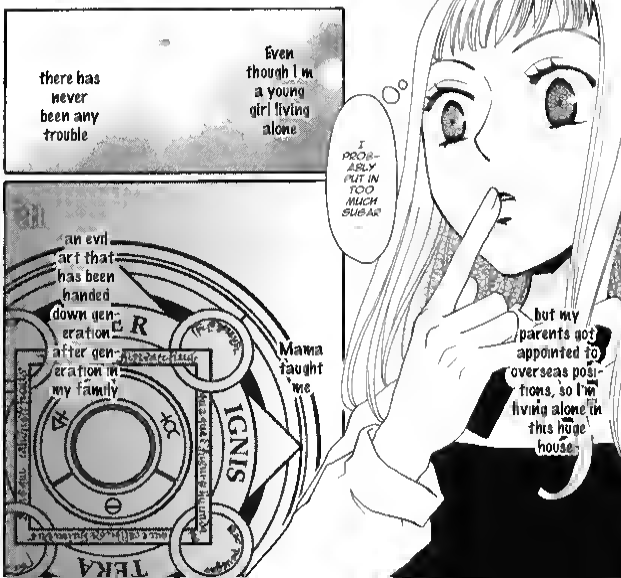
悪魔とドルチェ
Akuma to Dolce
Contract 1


It's been 3 months since I started school. I have made friends, and I'm enjoying every day of my life.
crunch
Mama, Papa
Are you still well? Is work busy?
During lunch time, everyone always eat the pastries that I bake.
And we talk with each other until the bell rings.
WHAT SHALL I BAKE TODAY..?
.....
When you return here,
I will definitely introduce them to you.

What mama taught me
was how to draw magic shapes
and how to bake pastries——
SHOW ME YOUR FORM FROM HELL
SUM-MONING FROM THE DEMONS' LORD!
COME OUT CREATURE OF DARK-NESS!
GOOOOO
GRANT MY WISH.

SO YOU'RE THE ONE WHO CAME HERE TODAY, CHIBI-CHAN
I RAN OUT OF WHEAT FLOUR
PLEASE GO TO THE SUPER MARKET AND BUY ONE BAG FOR ME

I am Ogura Mayuri I'm only sixteen
Even though I'm a young girl living alone
there has never been any trouble


I PROBABLY PUT IN TOO MUCH SUGAR
but my parents got appointed to overseas positions, so I'm living alone in this huge house
Mama taught me an evil art that has been handed down generation after generation in my family
IGNIS
TERRA

THANK YOU CHIBI-CHAN
WHEAT FLOUR
WHEAT FLOUR
YOU BOUGHT A BIG BAG FOR ME~
ALRIGHT HERE'S SOMETHING TO THANK YOU
In exchange for my requests, I give them the pastries that I make.
SEE YOU NEXT TIME
This is my familiar spirit's contract template.
takes out
WHAT I MADE TODAY WAS PERFECT
IT'S DONE, IT'S DONE
Like this
There's nothing inconvenient about my daily life..
However

TOUCH
A classmate of mine sent me an invitation to her birthday party next weekend.
I GUESS I HAVE NO CHOICE BUT TO GO
There's just one thing that I'm bothers me...
ガシャン
(SFX CRASH)
KY-
KYA-!
M-MY UNIFORM ...!?
Thank goodness, I haven't sent the familiar spirit back yet
SUM-MONING FROM THE DEMONS' LORD!
IT'S STAINED!
IT'S THE ONLY UNIFORM THAT I HAVE...!!

SHOW ME YOUR FORM FROM HELL.
GO
O
O
ANYONE IS FINE, JUST COME OUT HERE, PLEASE!
GRANT MY WISH.
SHIP

SUCH A WEAK HUMAN GIRL LIKE YOU...
DARES TO SUMMON ME, THE GREAT DEVIL BEAUT-SAMA, SO LIGHTLY
YOU MUST BE READY TO DIE, HUH?

GREAT
DE
VIL
I have been summoning devils for five years and two months...
But-
WHO MIGHT YOU BE ?
I've never encountered such a high level devil(?)!!
OH WELL.
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I'VE MET A HUMAN SO I WILL GIVE YOU A SPECIAL SERVICE.
I WILL LET YOU SIGN A DIRECT CONTRACT WITH SUCH A GREAT DEVIL LIKE ME!

I WILL GRANT YOU JUST ONE WISH.
What should I do?
... I summoned ... such a scary-looking devil.
JUST SAY IT.
THERE'S NOTHING THAT I CANNOT DO.
WHETHER IT'S SOCIAL STATUS, OR FAME,

I... I WANT THE TEA STAIN ON MY SKIRT TO DIS-APPEAR...
OH...
scribble scribble
THE STAIN ON YOUR SKIRT
CONTRACT

I SEE
YOU WANT ME TO TAKE AWAY THE STAIN..
THEN WHAT WILL YOU GIVE ME IN RETURN?
CANDY

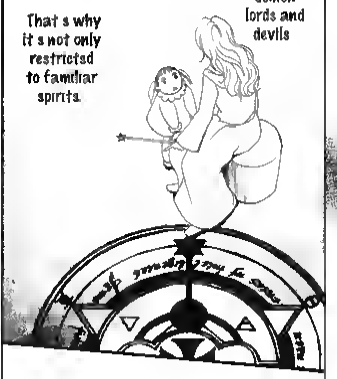
バリ
<SFX: RIP>
DON'T MESS WITH ME-!!
KYAAAAA
EEEEK
THE MERE ACT OF A LITTLE GIRL LIKE YOU SUMMONING AN ARCHDUKE FROM HELL LIKE ME IS ENOUGH TO COST YOU YOUR LIFE
I WILL TAKE AWAY YOUR TINY SOUL AS THE COST OF MY SERVICE
SMELL SWEET
YOU
That's

.....
stares
..YOU WANT SOME?
the sweet fragrance of pastries.
I BAKED THEM JUST NOW
YEAH
EAT THEM?
CAN I?!
THIS IS THE FIRST TIME I HAVE EATEN SOME-THING SO DELI-CIOUS
IT'S SO GOOD ..
THEY ARE PEAR FLANS
AND I COVERED THE OUTSIDE WITH APRICOT JAM

Hello. This is Suzuki Julietta. Thank you very much for buying volume 1 of Akuma to Dolce. I would be very happy if you enjoy reading this.

This magic can summon both demon lords and devils

That's why it's not only restricted to familiar spirits



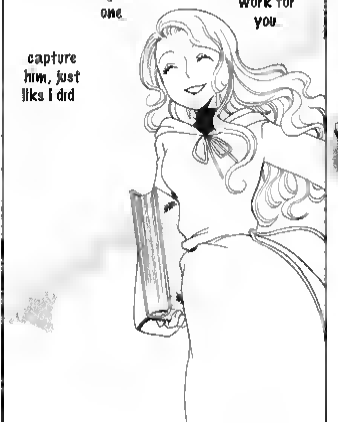
Devils are really...

weak against sweet things aren't they, mama?

You can actually make devils work for you

If you find a good one

capture him, just like I did



It s in this magic recipe book.
HERE S TO THANK YOU
THE CONTRACT IS COM- PLETE
SEE YA
HOLD ON..!
YOU STILL HAVE ANOTHER REQUEST?!
MY SPECIAL RECIPE
WHAT CAN I DO? WHAT CAN I DO SO THAT—

WE CAN MEET AGAIN?
.....
YOU WERE STILL SCREAMING JUST NOW AND YET
POINTS
YOU'VE REALLY CHANGED HUH?
THAT'S THE MAGIC CIRCLE ESPECIALLY FOR ME
APPEARS
JUST CALL ME WHEN YOU'VE BAKED MORE CAKES
I'LL LET YOU CALL ME IF I HAVE FREE TIME

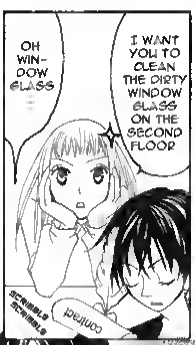
I summoned a really strong devil
His name is Beaut
I don't really understand it, but he appears very amazing
Mama, this is bad!
OGURA-SAN
I WONDER IF YOU RECEIVED MY INVITATION?
AH YES I HAVE
ARE YOU COMING?
AH
YE-
AH
?
I SENT IT TO EVERY-ONE IN THE CLASS
SO YOU DON'T REALLY HAVE TO FORCE YOURSELF TO GO

I JUST THOUGHT THAT IT'D BE BORING TO BE ALL BY YOURSELF...
THANK YOU
FOR PAYING ATTENTION TO ME
YOU EVEN INVITED OGURA-SAN?
BECAUSE I COULDN'T JUST NOT INVITE HER
I don't need friends.
They are useless
When I'm in trouble I just need to call up a devil that I can conveniently ask for help, and I'll be fine
It's okay...
BUT SHE ALWAYS SAYS THINGS LIKE DEVILS AND BLACK MAGIC AND STUFF
SHE GROSSES ME OUT
See?
This uniform
fits me perfectly...

I've got to make them
I've got to make sweet pastries
In mama's recipe book-
The sweet pastries that can melt even devils
SUMMONING FROM THE DEMONS' GATE!

HOW ARE THEY?
AND HERE ARE PUDDING CHOU A LA CREAM AND CREAM BRULEE
THIS TIME IT'S APPLE TART WITH APPLES OF THIS SEASON
VERY TASTY.
ESPECIALLY THIS CHOCOLATE ONE
THAT'S SACHERTORTE
THEN, WHAT'S YOUR WISH?
WANT TO DEFEAT YOUR RIVAL?
OR OBTAIN A LARGE SUM OF MONEY?
EH?
YOU WANTED TO ASK ME TO DO SOMETHING SO YOU SUMMONED ME, RIGHT?

(SFX: RIP)
THAT'S NOT WHAT I MEAN! DON'T YOU HAVE SOME DARKER DESIRE?!
KYA~!
(SFX: CHOKE CHOKE)


I WANT YOU TO CLEAN THE DIRTY WINDOW GLASS ON THE SECOND FLOOR
OH WIN-DOW GLASS
SCRIBBLE SCRIBBLE
CONTRACT
THAT'S RIGHT
.....

WHO WOULD-?!
IT'S MUCH EASIER FOR HUMANS TO LIVE WITH GREED, YOU KNOW

EVEN I ALSO GET VERY GREEDY WHEN IT COMES TO SOMETHING I WANT
IT'S JUST THAT THERE'S NOTHING I WANT RIGHT NOW...
DESIRES COME FROM PLEASURE
THAT MUST MEAN...
YOUR EVERYDAY LIFE IS BORING HUH?

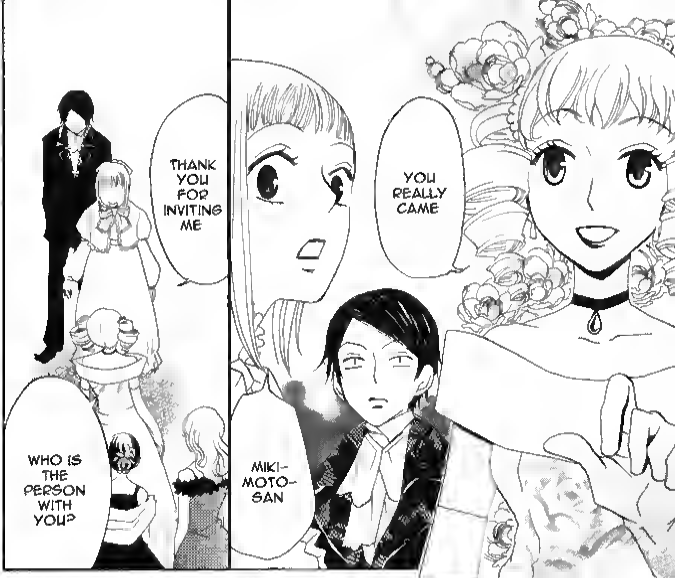
WHISH
WHAT?!
WAI...!
BLOW
STOP IT!
HOW'S IT?
STOP IT, BEAUT!!

THERE ARE MANY WAYS TO EAT TEA CAKES.
TRY MAKING A CUTE WISH ONCE IN A WHILE.
LIKE, "I WANT TO DRINK TEA WHILE LOOKING AT THE MOON UNDER A STAR-FILLED SKY."

HELL
RECENTLY I HAVE THE FEELING
THAT YOUR HIGHNESS IS BEING FED BY A HUMAN GIRL
MUNCH
IS THAT SO?
MUNCH
SHUSHAA
SHE PUT 8 INSINS IN HERE...
I hate them
PLEASE HURRY UP AND TURN BACK INTO THE WONDERFUL KING OF HELL THAT YOU USED TO BE!
BECAUSE YOU EAT TOO MUCH-!!
DON'T BE SO ANNOYING
TONIGHT I'M GOING TO THE HUMAN WORLD AS WELL.
IT IS NOT BECAUSE OF THE PASTRIES
Again?!

THE OTHER DAY, SHE FINALLY GAVE ME AN HONEST REQUEST.
"YOU SEE, MY CLASS-MATE HAS A P_RTY..."
"I WANT YOU TO GO WITH ME"
SHE SHOULD HAVE SAID IT RIGHT FROM THE START.
WHAT A SILLY GIRL
MAYURI

SO THIS IS YOUR CLASSMATE'S BIRTHDAY PARTY, HUH?
YEAH
YOU HAVE THIS MANY CLASS-MATES?!
even that old man ?
noisy
noisy
THEY ARE MOSTLY HER PARENTS' GUESTS
SINCE HER FAMILY IS A FAMOUS LANDOWNER COMPANY
ANYWAY, BEAUT...
WELL, YEAH
YOU'RE REALLY AMAZING NO MATTER HOW I LOOK AT YOU, YOU STILL LOOK VERY HUMAN
OGURA-SAN?


THANK YOU FOR INVITING ME
YOU REALLY CAME
MIKI-MOTO-SAN
WHO IS THE PERSON WITH YOU?

I'M BELZE BEAUT
UHM
NICE TO MEET YOU, MADEMOI-SELLE
HE'S MY FRIEND

DISAPPEARED
OH?
YOU ARE SO WONDERFUL!
YOU ARE TOO KIND
Hahaha
OH MY!
I'm the one who made a contract with him!!
That guy!
stomp
stomp
Why didn't he come after me?
Why?
So he was capable of that kind of thing?!
Even though he always attacks me with a whip!!

How boring
The contract is not fulfilled this time——
I HAD AN AMERICAN PARTISAN MAKE THE BIRTHDAY CAKE FOR ME
AND HE MADE A CAKE IN THE SHAPE OF MY FACE
BECAUSE OF THAT, I CANNOT CUT IT WITH A KNIFE
IF IT WAS ME, I WOULD CUT IT FROM THE HEAD
HOW MEAN
YOU LOVE SWEET THINGS, DON'T YOU BELZE BEAUT-SAMA
I WOULD LIKE TO RECOM-MEND SOME SWEETS TO YOU

He cannot go back by himself, right?
Did he really get lost...?
Beaut...
PLEASE TRY THEM OUT.
THEY ARE ALL THE LATEST PRODUCTS OF FIRST-CLASS ARTISANS.

Don't eat it.
Don't eat it.
BEAUT ...!?
YOU MUST NOT EAT THAT!!
I SAID DON'T EAT..
DIDN'T I TELL YOU NOT TO EAT IT?!?!

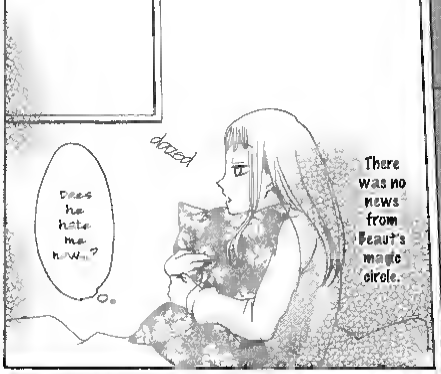
I
.....
OH MY
I'M SORRY

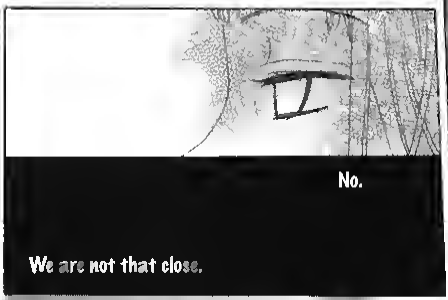
DASH
In front of everyone
I spoke loudly
and I was distracted-
OGURA-SAN ?!
Why?
It's so ugly
Why did I have to show you-
BLUSH

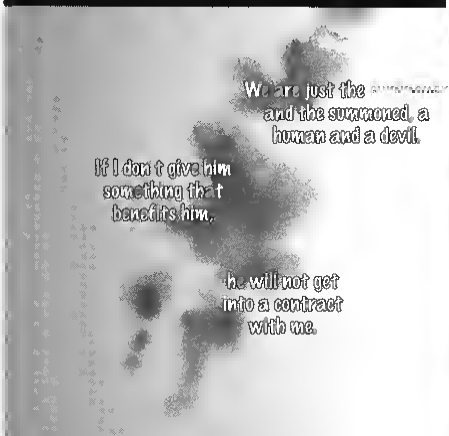
that
ugly
side
of
me?

HELL
I WONDER...
IF MAYURI WAS EMBARRASSED BECAUSE I WAS EATING SO MUCH...
Is the point that she wanted to hit me
IT'S TRUE THAT RECENTLY I GET THE FEELING THAT IT'S KIND OF AWKWARD BETWEEN US
WHAT DO YOU THINK?
PLEASE FEEL HOW EMBARRASSED THAT YOU WERE HIT BY A HUMAN
MAYBE I SHOULD RESTRAIN MYSELF
RE-STRAIN MY-SELF
YOU EAT TOO MUCH!!
...ALRIGHT
FROM TODAY ON, I WILL NOT EAT SWEET THINGS FOR FORTY DAYS!!
Determined
Erch?!
FOLLOWER
THEREFORE ALL OF MY FOLLOWERS WILL ALSO RESTRAIN THEMSELVES FROM EATING SWEET THINGS...!!
BOY

SUM-
MONING
FROM
DEMONS'
GATE!
SHOW
ME
YOUR
FORM
FROM
HELL...
GRANT
MY
WISH.
COME
OUT
HERE,
CREATURE
OF DARK-
NESS.
Pon
.....
HELLO...
CHIBI-CHAN...


There was no news from Beauf's magic circle.
dazed
Does he hate me now...?


No.
We are not that close.

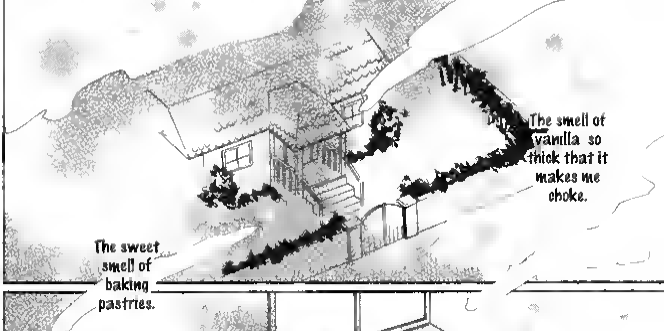

We are just the ... and the summoned, a human and a devil.
If I don't give him something that benefits him,
he will not get into a contract with me.

OH.
YOU WANT ME TO CLEAN UP EVERY-THING?
It's been five days since then.

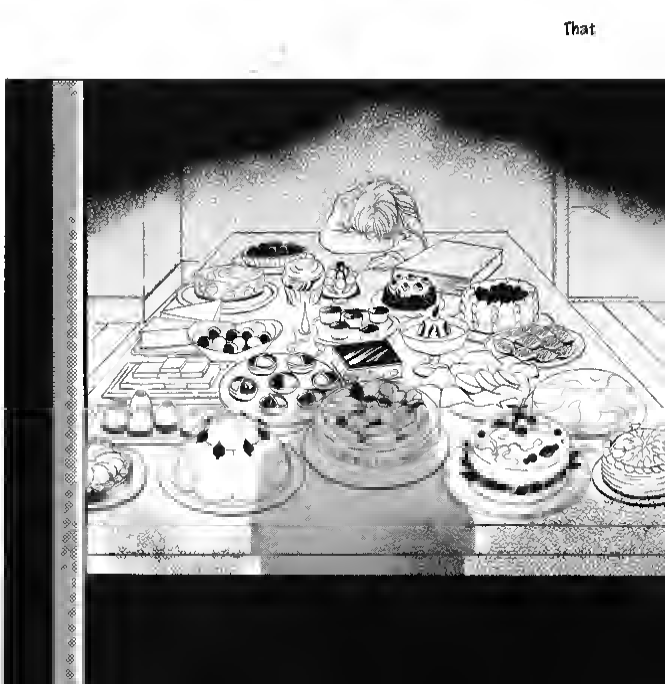
swish
There are still a lot more sweet things for him.
I have to make the sweet pastries
I have to make them
The ones in mama's recipe book
The ones that will melt even devils

Wha
WHAT'S WITH FASTING FOR FORTY DAYS..?!
YOU WANT TO KILL ME OR WHAT...?!?!
BUT YOU SAID IT YOURSELF
YOUR HIGHNESS HERE ARE SOME REFRESHMENTS FROM LUCIFER-SAMA
Aah, I want to eat them
Sweet things
Sweet pastries

YOU HAVE BEEN RESTRAINING YOURSELF A LOT THIS PAST WEEK
PLEASE ACCEPT THESE
DORAYAKI
ISN'T IT OKAY NOW?
.....
NO
What I want to eat
THAT'S NOT IT...
WHAT I... WANT TO EAT...


The smell of vanilla so thick that it makes me choke.
The sweet smell of baking pastries.
It brings back memories.

That



MAYURI
YOU MADE TOO MANY...
Mayuri's mama's recipe book?
WHY WOULD THERE BE TAGS HERE...?
flip
flip
"LIKES"...
"REALLY LIKES"
"LIKES"
What are these?
flip
flip
Likes
Like
"LIKES"...

Raisin cake
Hates
"HATES"
My...
THE RAISIN CAKE
THAT I COULDN'T EAT...
"LIKES"
flip
"favorites, but"
"LIKES"
flip
REALLY LIKE

Thanks to the sweet pastries
DROP

I was also able to capture him

DARLING
IT'S A LETTER FROM OUR HONEY
WHAT?
SHE SAID THAT THERE'S SOMEONE SHE WANTS TO INTRODUCE TO US!
I'M SURE SHE FOUND A GOOD ONE
JUST LIKE ME ♡
GIRL
So hurry up and come home.

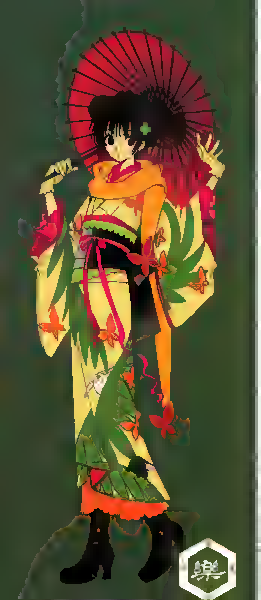
Serenus Dreamer's 1st Anniversary!!
Happy birthday SBII! I'm really proud to be part of this great group. It has been a lovely year for me, and I hope to be part of the family for a long time! I really love you guys, and it's always a treat for me! Let's keep it going!
~Arisendora
Happy birthday to SBII! The high it may be tough if we get more projects, but I wish there will be more projects for us to sing cover! Go girls!
~Zeliqa
. .It all began when I met you
Happy 1st Anniversary to SBII! Thank you for making SBII a successful group for SBII would have existed if it weren't for you guys! Awesome I love you guys! Much love! Although we usually are internet kids, >.< Hehe. Thanks to the fans for the kind thoughts and encouragements at difficult times. They really do keep us motivated and we really appreciate this. Keep up the good work, SBII
I'm really glad to be part of SBII. It really makes me happy that my favorite works are spread even more. I'm really excited for next year!
~Haruka_Angela
Happy First Anniversary SBII! More projects, more releases and more stuffs to go.
~Lovel_Ji
Happy First Anniversary!!! May we have more fun together!
~Suzumeriel
Thanks your support and connection, we are still encouraged. Many thanks for those who have watched Serenus Dreamers progress from last year. We are really grateful to have you

Credits:
Raw Provider: Haruka (S/D)
Translator: Asahina
Proofreader: Jacaille
Editor: Kat-chan (S/D)
QCer: Jacaille

PRESENTED BY:
SERENUS DREAMERS
&
REBBADRIR

Do not steal our work.
Do not remove this credit page

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net



Serenus-Dreamers

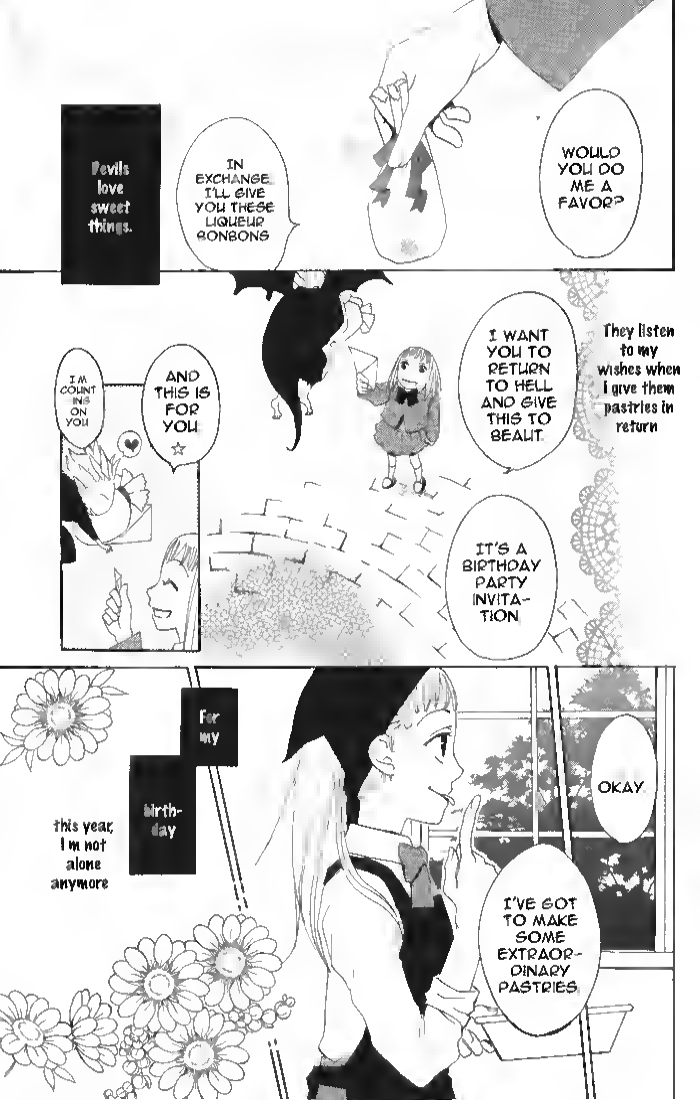
is looking for translators & editors.

if you're interested,
visit
http://www.serenus-dreamers.com/Forums
for more information.

Img by Ethereality

Contract 2

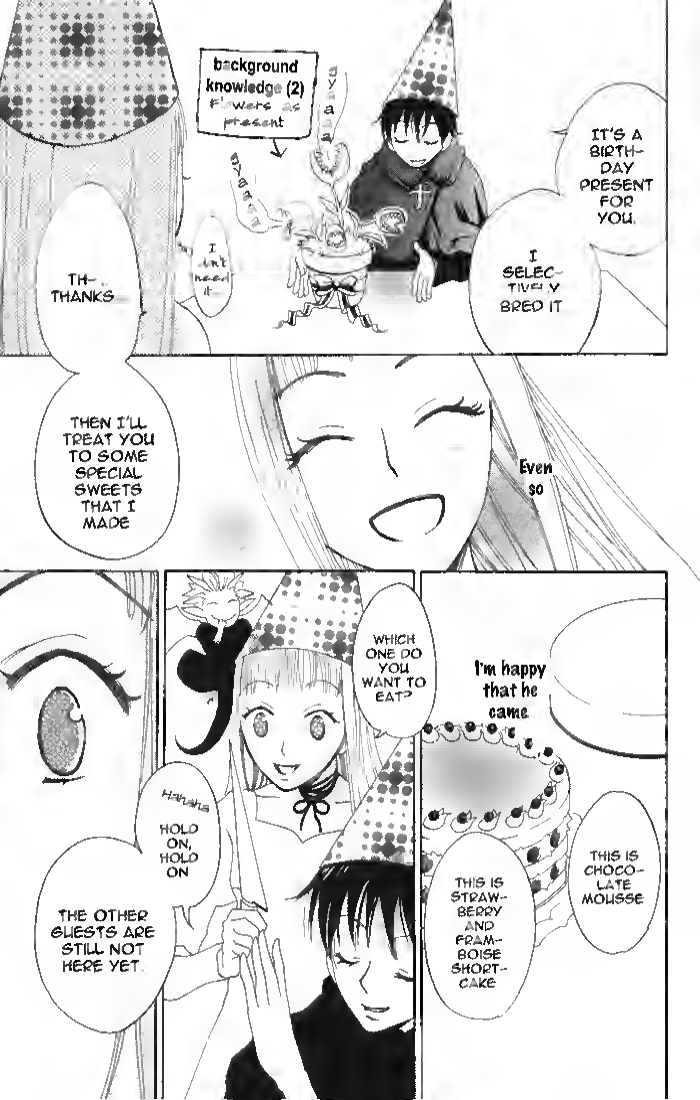
SUM-MONING FROM THE DEMONS' LORD!
SHOW ME YOUR FORM FROM HELL.
GRANT ME MY WISH.
I'm Ogura Mayuri.
GOOO
COME OUT HERE! THE FAMILIAR SPIRIT FROM THE DARK-NESS
POOF
HUGGLE
IT'S BEEN A WHILE, CHIBI-CHAN. ♡


Devils love sweet things.
IN EXCHANGE, I'LL GIVE YOU THESE LIQUEUR BONBONS
WOULD YOU DO ME A FAVOR?
They listen to my wishes when I give them pastries in return
I WANT YOU TO RETURN TO HELL AND GIVE THIS TO BEALIT
AND THIS IS FOR YOU ☆
I'M COUNTING ON YOU
IT'S A BIRTHDAY PARTY INVITATION
For my birthday
this year, I'm not alone anymore
OKAY
I'VE GOT TO MAKE SOME EXTRAORDINARY PASTRIES

MAYURI'S BIRTHDAY PARTY?
Beauti wonder if he'll come
SHE'S JUST A HUMAN GIRL.
BUT HER PASTRIES ARE EXTREMELY GOOD
I'm looking forward to it
I'm going
Great devil lord Beelzebut
OF COURSE I'LL GO.
BELZE BEAUT-SAMA.
Hustle

友達に引っ越しのお祝いでもらったミャウリンガル！猫がタイミング良く鳴いてくれないのでまだ上手に使えてません…早くいい事をキャッチしたい
友達の家に遊びに行ったら、近所にイタ飯屋とか牛角とかあってくー うらやましい！となりました。時々無性に食べたくなります でも この世で一番好きな食べ物はハンバーグです ハンバーグ専門店とかあったらヤバイ感じで通ってしまう。そして太ってしまう。
follower
IT'S AN ERROR IN THE MAILING SYSTEM.
LET'S PRETEND THAT WE NEVER RECEIVED IT.
TALKING ABOUT INVITATION
AN INVITATION TO A TEA PARTY CAME FROM LUCIFER-SAMA
YOUR HIGHNESS, DO YOU KNOW ABOUT BIRTHDAY PARTIES IN THE HUMAN WORLD?
IT'S BEEN A WHILE SINCE I ATE MAYURI'S PASTRIES
IT'S A PARTY WHERE YOU CAN EAT CAKES
Aargh
IT'S NOT A FOOD SAMPLING PARTY!
AS THE KING OF HELL, YOU MUST KNOW ALL THE BACKGROUND KNOWLEDGE BEFORE GOING. AS TO NOT TO EMBARRASS YOURSELF
HMM-
YOU'RE RIGHT.

DING DONG
Day of the party
COMING!
background knowledge (1)
Pointy hat
What should I do?
HAPPY NEW YEAR, TOO
PLOP
UHM WHAT'S THAT (DISGUSTING) PLANT?
HAPPY BIRTHDAY.
cracker


background knowledge (2)
Flowers as present
gyaa
gyaaaa
I SELECTIVELY BRED IT
IT'S A BIRTHDAY PRESENT FOR YOU.
I don't need it...
TH-THANKS
THEN I'LL TREAT YOU TO SOME SPECIAL SWEETS THAT I MADE
Even so
I'm happy that he came
WHICH ONE DO YOU WANT TO EAT?
Hahaha
HOLD ON, HOLD ON
THE OTHER GUESTS ARE STILL NOT HERE YET.
THIS IS STRAWBERRY AND FRAMBOISE SHORTCAKE
THIS IS CHOCOLATE MOUSSE

I ONLY INVITED YOU, BEAUT.
GUESTS

BUT I HEARD THAT IN A HUMAN'S BIRTHDAY PARTY, YOU INVITE A LOT OF FRIENDS?
background knowledge (3) Lots of Friends
WHY DID YOU...
DON'T TELL ME.
YOU DON'T HAVE ANY OTHER FRIENDS TO INVITE?
.O-

That's right.
I'M GOING TO CUT THE CAKES.
OH GEEZ, OF COURSE IT'S NOT LIKE THAT, BAKA!
I'm not a normal high school girl.
phew
Even so, I still don't have one single friend.
alone
noisy
noisy
It's the second semester of my high school life.

I blun-
dered
yes-
terday
He
found
it out.
I
wonder...
If I
played
it off
well
I KNEW IT
SHE'S HAVING LUNCH ALONE, JUST LIKE THE PUN-ISHMENT OF A PUN-ISHMENT GAME...
SHE REALLY HAS NO FRIENDS

At first I thought she's just shy, but
WHAT SHOULD I DO?
ME-FISTO
CRACKLE
WOOOSH
YES.
DID YOU CALL ME, BELZE BEAUT-SAMA?
Mefisto Force (Beaut's follower)

A HUMAN GIRL?
I WANT YOU TO BECOME FRIENDS WITH A HUMAN GIRL.
THERE'S A FAVOR THAT I WANT TO ASK OF YOU.

I WILL DEFINITELY MEET YOUR EXPECTATIONS
UNDERSTOOD
MAYURI IS SHY...

THAT'S RIGHT
BECOME A STUDENT AT THIS SCHOOL
AND BECOME FRIENDS WITH OGURA MAYURI, WHO'S HAVING HER LUNCH ALONE OVER THERE

THEN I WON'T MAKE HER WARY OF ME...

FROM TODAY ON, HE WILL BE IN OUR CLASS-
THIS IS MAKOTO FAIRFIELD-KUN FROM NAGASAKI
EVERY-ONE, PLEASE BE FRIENDS WITH HIM
He came to our class!!
Here comes a prince!!
NICE TO MEET YOU ALL.
LET ME SEE YOUR SEAT.

THE ONE NEXT TO OGURA IS OPEN
NICE TO MEET YOU, OGURA-SAN

ding dong
ding dong
But I'm sure that...
He's so pretty.
N-
NICE TO MEET YOU.

LET'S HAVE LUNCH TOGETHER
MAKOTO-KUUUUN.
MAYURI-SAN.
he won't become my
UHM... IF IT'S FINE WITH YOU
WILL YOU HAVE LUNCH WITH US?
THERE ARE ALSO OTHER GIRLS IT'LL BE FUN
I'M SORRY.

TOMORROW AND THE DAY AFTER TOMORROW AS WELL.
BUT I ALREADY DECIDED TO HAVE LUNCH WITH MAYURI-SAN

IT WOULD HAVE BEEN BETTER IF YOU HAD LUNCH WITH THEM.

HAHA...
THEN... BECOME MY FRIEND,
MAYURI -CHAN.
WHY?
BECAUSE I HAVE NO FRIENDS TO INTRODUCE YOU TO

I DON'T KNOW
HOW'S NASA-SAKI LIKE?
He's shy, so he doesn't talk to others much.
It's a nice place
Mako-chan is a guy, but he kind of looks like a girl
But he's really attached to me.
Mayu-chan let's have lunch together
Can I take a photo?
He's pretty and smart.
And he's kind.
I MADE A NEW FRIEND.
I really like him.

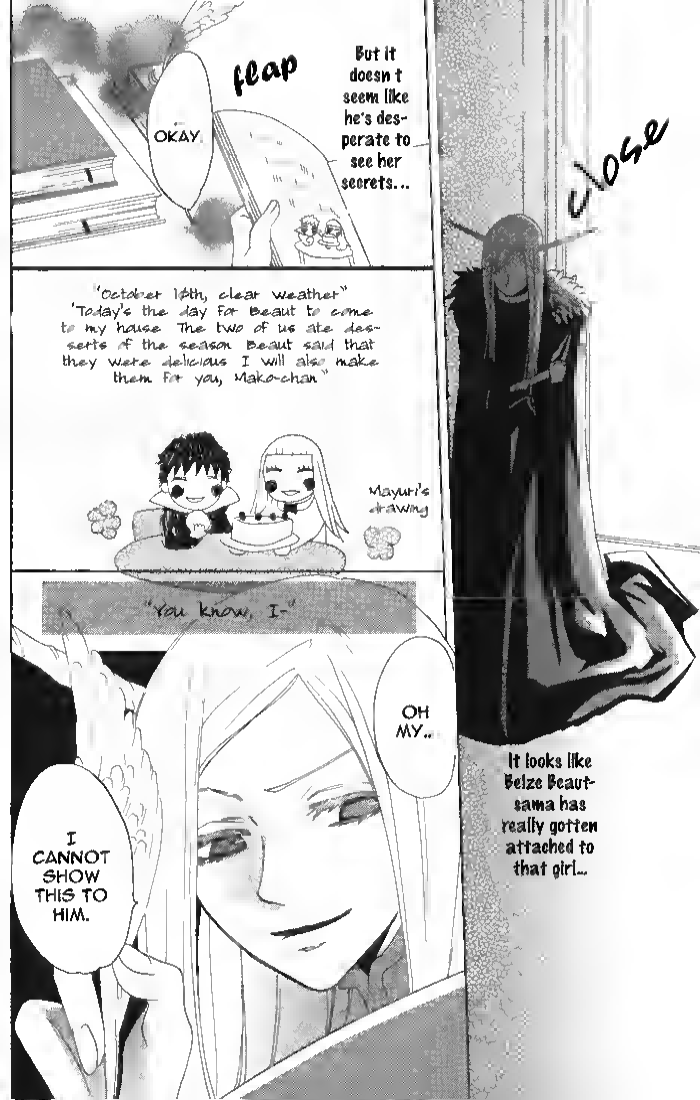
YOU KNOW, I'M GOING TO THE ZOO WITH MAKO-CHAN THIS SATURDAY.
I'LL BAKE LOTS OF PASTRIES.
SATUR-DAY?
THAT'S GREAT
I SEE.

HE'S COMING TO MY HOUSE
What the?
AND THEN
AND THE WEEK AFTER NEXT...
ALSO, NEXT WEEKEND, WE ARE GOING TO SEE A MOVIE
BUT I MADE A PROMISE WITH MAKO-CHAN
WEREN'T YOU GOING TO BAKE MONSTER COOKIES?

This is not fun...
WE ARE THE CLOSEST IN THE CLASS
SHARED DIARY
AS A SYMBOL OF OUR CLOSE-NESS, WE EVEN SHARE A DIARY
YOU GUYS ARE PRETTY CLOSE, HUH?
DIARIES, HUH?
<SFX: GRAB>
LET ME SEE IT
KYA-!
THIS IS NOT SOME-THING THAT I CAN SHOW OTHERS ...!!
SHARED DIARY
I'M NOT SUPPOSED TO SHOW IT!!

This is really not fun
IT LOOKS LIKE YOU'VE GOTTEN SO CLOSE TO MAYURI THAT YOU GUYS EVEN SHARE A DIARY
IT'S YOUR TURN TODAY, RIGHT?
THAT'S RIGHT
I HEARD THAT IT WAS MAYURI-SAMA'S DREAM TO SHARE A DIARY WITH SOMEONE
LET ME SEE IT
NO.

IT WAS YOUR ORDER THAT I BECOME FRIENDS WITH MAYURI-SAMA
<SFX: ROOOOAAAR>
IF I BREAK A PROMISE WITH HER, I WON'T BE HER FRIEND ANYMORE
BY THE WAY,
LUCIFER IS SO INSISTENT ABOUT INVITING ME TO HIS TEA PARTY..
YOU GO FOR ME
NO.
FALLS OVER
OH WELL.
IF I GO TO THE TEA PARTY, I WILL HAVE TO BE AWAY FOR A WHILE
DURING THAT TIME MAYURI-SAMA WILL BE ALL ALONE AT SCHOOL AGAIN
THAT WAY, I WILL NOT BE ABLE TO CARRY OUT YOUR ORDER


flap
But it doesn't seem like he's desperate to see her secrets...
OKAY.
close
"October 14th, clear weather"
"Today's the day for Beaut to come to my house. The two of us ate desserts of the season. Beaut said that they were delicious. I will also make them for you, Mako-chan."
Mayuri's drawing
"You know, I-"
OH MY..
I CANNOT SHOW THIS TO HIM.
It looks like Beize Beaut-sama has really gotten attached to that girl...

about beauty"
THE PERSON AT YOUR HOUSE
"October 11th, clear weather
Tonight, I was given an order, and when I refused, he got really mad. I wish he'd calm down soon.
Yuki's drawing
IS STRICT AS USUAL, ISN'T HE?...
THAT'S RIGHT, DO YOU WANT TO HAVE SOME ICE-CREAM ON OUR WAY BACK?
AT THAT NEW ICE-CREAM STORE
SOUNDS GREAT
YOUR HOUSE IS SO SCARY I PROBA-BLY CANNOT GO THERE
It looks as if he's still not satisfied
THAT'S RIGHT I'M WORKING HARD, BUT STILL..

SHE'S SO CLOSE TO MAKOTO -KUN
DOES THAT MEAN WE ARE INFE-RIOR
TO THAT PLAIN GIRL ?
SHE ANNOYS ME
THIS STRAW-BERRY FLAVOR IS REALLY GOOD
MAYBE I SHOULD GET STRAW-BERRY FLAVOR NEXT TIME
IT FEELS GREAT OUTSIDE
IT FELT SO SUFFOCAT-ING AT SCHOOL.
YEAH.

MAYURI-CHAN
YOUR ICE-CREAM IS DRIPPING ON YOUR UNIFORM
BE CAREFUL
When I'm together
S-SORRY
YOUR HANKY IS DIRTY NOW
with Mako-chan,
I feel really warm inside
THAT'S WHAT A HANKY IS FOR
I'M SUCH A KID, DRIPPING MY ICE-CREAM LIKE THAT
and I feel safe...

I-...I'M SORRY.
HEY, SIS...
GETS CLOSER
...I-
I-

HOLD ON.
BE CARE-FUL
UPSET

SLAP

You dared to do that to Belle Beaut-sama's favorite
YOU STRUCK HER
IN MY PRESENCE
THERE'S NO WAY
I CAN LET YOU GUYS GO AWAY JUST LIKE THAT.
Ma... Mako-chan...?

SCRIBBLE
Mako-chan !!
"Just go home before me, Mayuri-chan"
"It will swell if you don't apply ice to it"
SCRIBBLE
Mako-chan !!
"Go home safely"
SUM-MON-ING!
COME OUT, BEAUT.
Mako-chan !!
SHOW ME YOUR FORM FROM HELL
GRANT ME MY WISH!
SHINE

DON'T CALL ME MUCH WHEN YOU'RE OUTSIDE
JUST WHAT ON EARTH..
PLEASE, BEAUT!
..P-
WHAT?
PLEASE SAVE MAKO-CHAN...
HE GOT INTO A FIGHT WITH THESE SCARY LOOKING GUYS!!
PLEASE GO AND SAVE HIM.

THAT'S TOO TRIVIAL.
.....
I DON'T CARE WHAT HE IS TO YOU.
BUT I WON'T BE BOTHERED WITH BORING THINGS.
HE'S MY FRIEND, YOU KNOW?

FINE.
I WON'T ASK FOR YOUR HELP,
BEAUT
EH?
I REALLY HATE YOU
Trivial.

huff
To Beaut
huff
He said it's trivial.
huff
I WASTED MY TIME ON SOME-THING TRIVIAL.
I am...

MAKO-CHAN
THANK GOOD-NESS! YOU'RE OKAY!!
YOU STILL HAVEN'T GONE BACK YET?
THAT'S NOT GOOD YOU'VE GOT TO COOL YOUR FACE
out to go back now
I'M SO GLAD-
SO GLAD
MAYURI-CHAN

GOOOO
STOMP
STOMP
I'M SO MAD-!
RAN-DOMLY CALLING ME OUT FOR THAT REASON !!
WHAT'S WITH HER?!
CRASH
I really hate you.
What should I do with her ?
IT'S BEEN A WHILE SINCE SOMEON E SAID SOME-THING SO CHILDISH TO ME
YOUR HIGH-NESS IT'S ABOUT YOUR SURSTITU TION FOR THE TEA PARTY
YOU NEED TO DECIDE SOON
...ALL RIGHT.

MAYURI-CHAN.
YOU DON'T LOOK VERY WELL RECENTLY.
I'M GOING.
EH?
DID SOME-THING HAPPEN?
YOU DON'T WRITE MUCH IN THE DIARY, EITHER.
SHARED DIARY
SORRY
MAYURI-CHAN
IT'S NOTHING

SHARING A DIARY IS NOT THE ONLY SYMBOL OF OUR FRIEND-SHIP
THERE MUST BE SOME-THING THAT I CAN HELP YOU WITH.
BECAUSE WE ARE FRIENDS
... OKAY.
It's just like what Mako-chan said-
yet I can't find my words ...

OGURA-SAN
MAKOTO-KUN SAID THAT HE WANTS YOU TO COME TO THE ROOF
IT LOOKS LIKE THERE'S SOMETHING HE WANTS TO TELL YOU
Mako-chan...
Even though he said that he s going back early today because there s something he must do...
I wonder what he wants to tell me.
MAKO-CHAN?
EH?
There's

SLAM
no one here
CLICK
OPEN IT.
WHAM
WHAM
WHO IS IT?!
The key!
...!?
OPEN IT?
BAM
BAM
YOU WERE TRICKED-
FUFUFU
Ahahaha
YOU SHOULD JUST STAY IN THE NIGHT WIND ALL NIGHT LONG
DON'T CATCH A COLD-
SOME-ONE WILL COME AND GET YOU TOMOR-ROW MORNING
IT LOOKS LIKE IT WILL RAIN TONIGHT.

munch munch
IT'S RAINING OVER THERE, HUH.?
BELZE BEAUT-SAMA
CRAP
Her face was like that
MY STOMACH HURTS.
I can't go
FALLS OVER
EVEN IF IT HURTS, PLEASE GET ON THE COACH.
THE COACH IS PRE-PARED.
She was crying
.....
OKAY ...

dazed
drop
.....
drop
IT'S RAIN-ING...
even the weather's against me
They tricked me.
My tools for summoning are in my bag...
tears up
No, I can't cry
No one would go and save me anyway ...

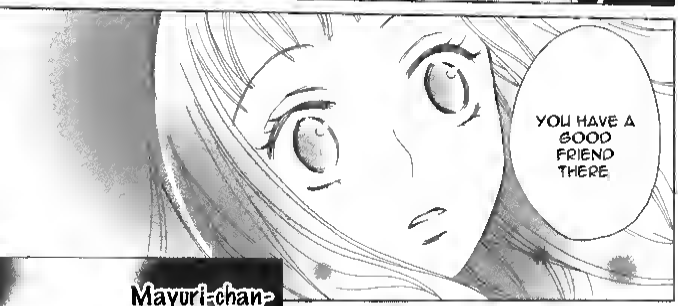
Maybe I can jump down from here
FIVE FLOORS
HHHHN
.....
THERE'S NO WAY...
I CAN JUMP DOWN FROM SO HIGH UP...
IDIOT
BEAUT, YOU IDIOT...
COME AND SAVE ME...

lift
YOU'RE CRYING AGAIN?

BEAUT...
YOU'RE SUCH A SCATTER-BRAIN, MAYURI
YOU FORGOT YOUR UMBRELLA?
HOW DID YOU...?
BECAUSE I CANNOT ENJOY MY TEA
WHEN YOU ARE
CRYING AGAIN

YEAH.
OH, RIGHT.
YOUR FRIEND...
IT LOOKS LIKE HE WON'T GO TO SCHOOL FOR A WHILE.
HE WENT TO THE TEA PARTY AS MY SUBSTITUTION.
AND SO IT LOOKS LIKE HE WON'T BE ABLE TO WRITE IN THE DIARY.

SHARED DIARY
SO HE ASKED ME TO TAKE IT TO YOU.
HE WENT TO THE TEA PARTY EVEN THOUGH HE DIDN'T WANT TO...
THIS IS TO APPEASE MY ANGER.


YOU HAVE A GOOD FRIEND THERE.

Mayuri-chan-

BUT
WHAT HE WROTE IN THE DIARY IS INEX-CUSABLE
I WILL ONLY LET IT PASS THIS TIME...
.....
.....
YOU READ IT, DIDN'T YOU...?
YOU READ IT, DIDN'T YOU-?!
I want to go back
AND THEN
AKUMA TO DOLCE CONTRACT 2 / END

Credits:
Raw Provider: Haruka (SD)
Translator: Asahina
Proofreader: Lacaille
Editor: Kat (SD)
QCer: Lacaille

Do not remove this page
Do not steal our work
Do not claim our works as yours

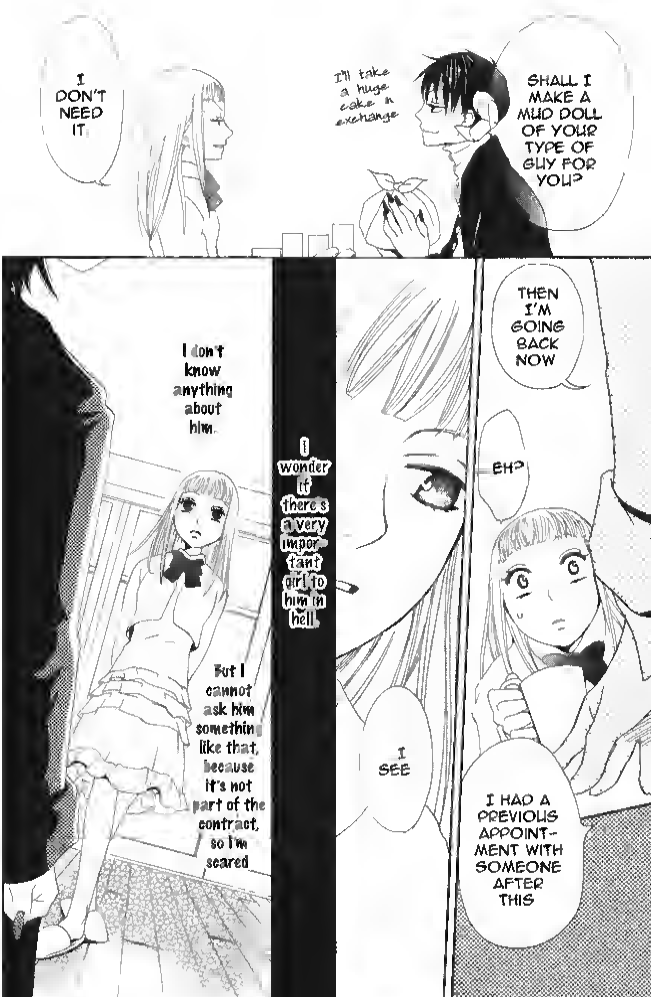
Contract 3

It was a long time ago
SNAP
SNAP
HEY, BEAUT
DO YOU LOVE PLUTO-CHAN?
NOPE
THEN DO YOU LOVE ABBEY-CHAN?
NOPE
pastries
THEN DO YOU LOVE ME?
I LOVE YOU

I REALLY LOVE
THIS TART TATIN.
I USED JONATHAN APPLES. AREN'T THEY DELICIOUS?
NOW
ALL RIGHT
I'LL ACCEPT THE TART TATIN AS PAYMENT.
WHAT'S YOUR WISH TODAY?
YOU SEE,
I WANT YOU TO FIND THE OTHER SOCK FROM MY FAVORITE PAIR.

I'm Ogura Mayuri
A first year high school student
I may look like this, but I'm not your average high school girl
I'm an apprentice witch
I have them grant my wish like this
Beaut is the devil that I summoned the other day
due to some unexpected circumstances
Using sweet pastries in exchange,
I summon devils
WHAT A SIMPLE WISH

and I love him-


I DON'T NEED IT.
I'll take a huge cake in exchange
SHALL I MAKE A MUD DOLL OF YOUR TYPE OF GUY FOR YOU?
I don't know anything about him.
I wonder if there's a very important girl to him in hell.
But I cannot ask him something like that, because it's not part of the contract, so I'm scared.
THEN I'M GOING BACK NOW
EH?
I SEE
I HAD A PREVIOUS APPOINT-MENT WITH SOMEONE AFTER THIS

I wonder if he'll play around with me.
I wonder if he'll laugh if I say that I like him.
I'm scared.
ARE YOU NOT WELL?
Y-YOU THINK SO?
A bit
.....
I HAD A NIGHT-MARE
Re-cently

I often have this really unpleasant dream
A NIGHT-MARE, HUH?
Souvenir
STOMP STOMP STOMP
BEAUT!!
WHACK
GLARE
YOU WENT TO THE HUMAN WORLD AGAIN, DIDN'T YOU??!!
I WAS SEARCH-ING ALL OVER FOR YOU!!
Souvenir

upset
IF IT'S ONLY PASTRIES, I CAN ALSO BAKE THEM FOR YOU...
SO GET OUT OF MY FACE.
I'LL FORGIVE YOU BECAUSE OF OUR FRIENDSHIP EVER SINCE WE WERE SMALL.
...UPHIR.
YOUR PASTRIES ARE BAD, HOW CAN I EAT THEM?
HUG
YES, IT DOES!
DON'T GO OVER THERE ANYMORE
BE-CAUSE I
I LOVE YOU, BEAUT...!!
IT HAS NOTHING TO DO WITH YOU
BE-AUT...

AND THEN NORMAL AGAIN
AH
COME TO THINK OF IT, YOU'RE A DOCTOR RIGHT?
DISGUSTED FACE
EXCUSE ME, BUT...
I CAN CONFI-DENTLY SAY THAT I'M THE BEST IN HELL.
NIGHT-MARES...?
DO YOU HAVE ANY MEDICINE THAT WOULD STOP A HUMAN FROM HAVING NIGHTMARES?
I DROPPED BY TODAY TO DO A MEDICAL CHECK.

I get on a big, black ship.
It advances through the dark, deep ocean.
The scenery gradually changes.
Everything is gray.
I always see
To the intensely cold extreme of the ocean
where no one lives
to the North, all the way to the North.

I saw it again
that melancholy afternoon
Always the same dream
sigh
Whenever I have this dream I always wake up at a strange hour
IT'S ONLY 4 O'CLOCK?
.....
I forgot to put the left-over pastries (my share) in the fridge
CRAP

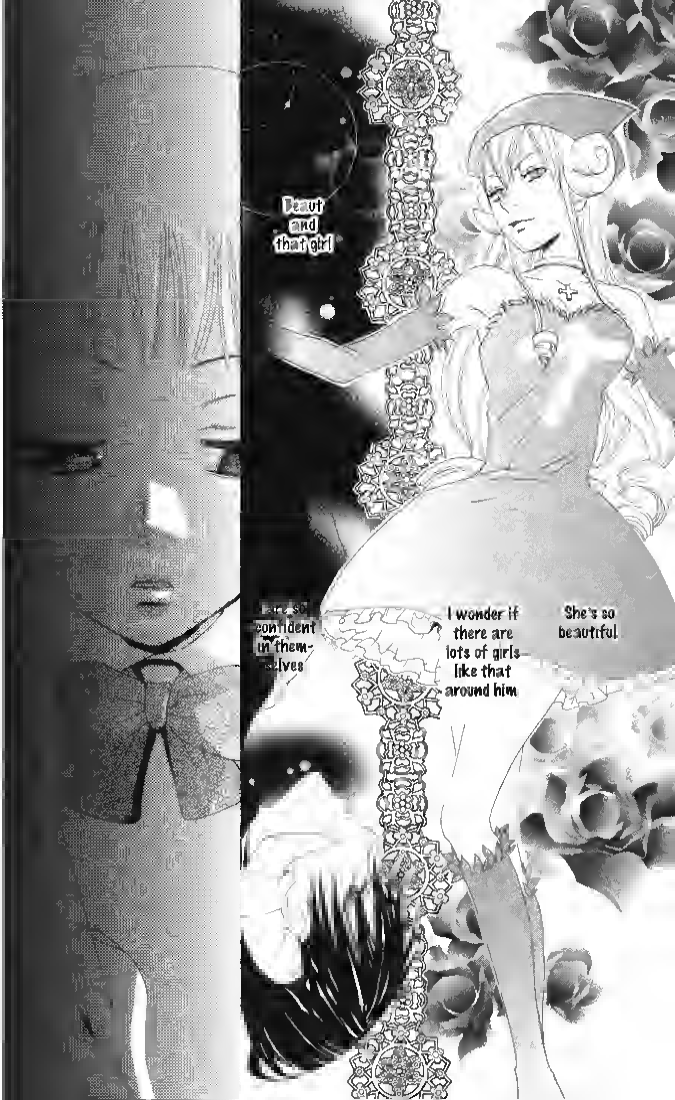
<SFX: WHAM>
ドゴン
!!?
-SO YOU ARE
MAYURI, HUH?

...
WH-
WHO MIGHT YOU BE..?
UPHIR..
WHO WAS DECIDED TO BE BEAUT'S WIFE EVER SINCE WE WERE SMALL
I HEARD THAT BEAUT OFTEN COMES OVER TO YOUR PLACE. SO I THOUGHT YOU MUST BE A GREAT BEAUTY
BUT IT TURNS OUT THAT YOU'RE NO MORE THAN A THIN-LOOKING BRAT.
I WILL NOT TOLERATE
A LITTLE GIRL LIKE YOU GETTING IN MY WAY

ドォーン
<SFX: YELL>
I LOVE BEAUT!!
I DEFINITELY WON'T LET YOU HAVE HIM!!
Hmm?
...IS THIS YOUR PASTRY?
I CAN ALSO MAKE SOMETHING LIKE THIS

I'LL BAKE EVEN BETTER PASTRIES THAN THIS!
I'LL BRING THIS BACK TO THE CASTLE AND RESEARCH IT VERY CARE-FULLY!
I'M TAKING THIS.
WOOSH
Amazing...

ゴールデンウィークに
旅行に行きました
長崎のハウステンボス
です。また行きたい
アトラクション類に
全く乗らなかった
ので それが少し
心残りでしたが
花火もキレイで
ホテルもステキで
街並も 建物も
まるで 異国で
超リフレッシュして
きました。
楽しかったー
チャリで グルグル
回りましたよー
白鳥に エサを
あげたり 馬見たり
花もキレイに咲いて
ウットリしました。
キーズ おいしくて
いっぱい 買って
帰りました。
今度行く時は
長崎観光も
したいです。


Beauty and that girl
confident in themselves
I wonder if there are lots of girls like that around him
She's so beautiful

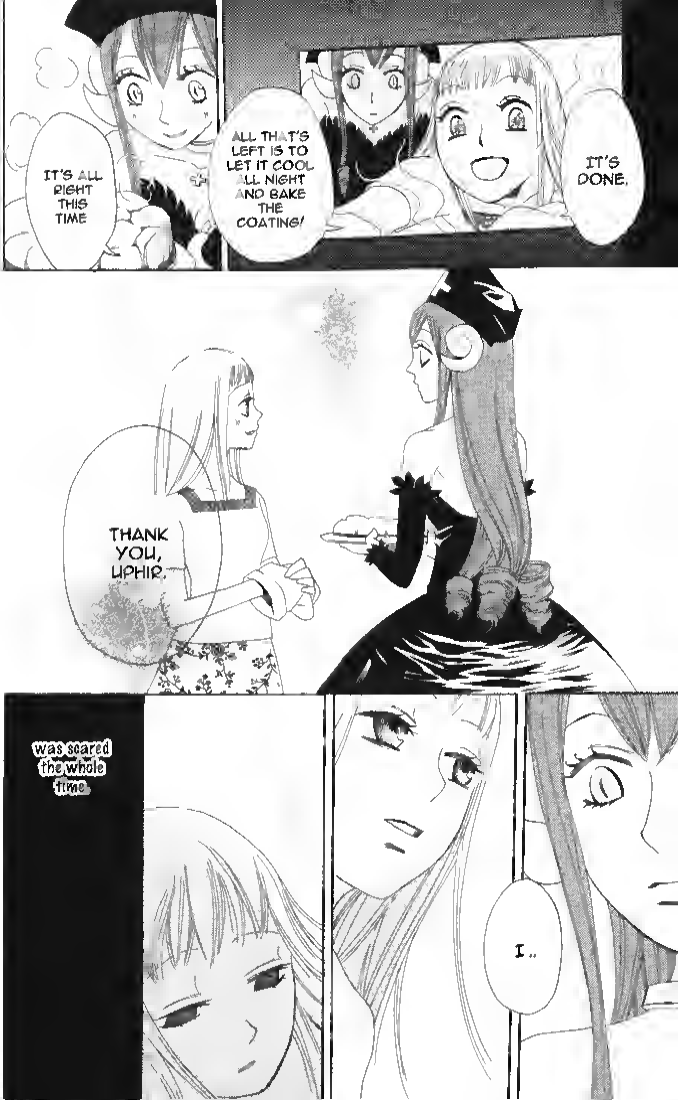
But as for me, there's nothing I can do besides baking pastries.
Three days later
ding dong
menacing

I COULDN'T MAKE IT.
WH-
—WHAT ARE YOU HERE FOR?
I WANTED TO BAKE SOME-THING LIKE YOURS...
BUT NO MATTER HOW MANY TIMES I TRIED, IT DIDN'T TURN OUT LIKE YOURS.
PLEASE.
TELL ME HOW TO BAKE PASTRIES.

IF YOU GO TO A BOOK-STORE YOU CAN FIND BOOKS ON BAKING PASTRIES
—IF—
THAT WON'T DO!
IT HAS TO HAVE THE SAME TASTE AS YOURS
OR BEAUT WON'T EAT IT...!!
This girl

-COME ON IN.
tried her best-
WHAT WE ARE GOING TO USE
ARE WEAK FLOUR, BUTTER, EGG YOLK, APPLES, SALT, GRANULATED SUGAR, AND OTHER THINGS
WE'RE GOING TO MAKE THE DOUGH FIRST
FIRST, WEAK FLOUR AND BUTTER
LET THE APPLES SIMMER IN THE POT, RIGHT?
KYA- WHAT ARE YOU DOING?!
LIKE THIS
MIX THE EGG YOLK AND SUGAR AND WATER
UNTIL THEY ARE WELL MIXED
LET IT FERMENT IN THE FRIDGE FOR TWO HOURS

A LONG TIME AGO. WHEN I BAKED SOMETHING
BEAUT WOULDN'T EAT THEM..?
YOU THINK THAT IF IT'S NOT MY PASTRIES
boiling
a long ago memory
aah
HE VOMITED.
I also
wish I could be like her
like this
She can love someone
EVER SINCE THEN
HE WOULDN'T EAT ANYTHING THAT I BAKE..

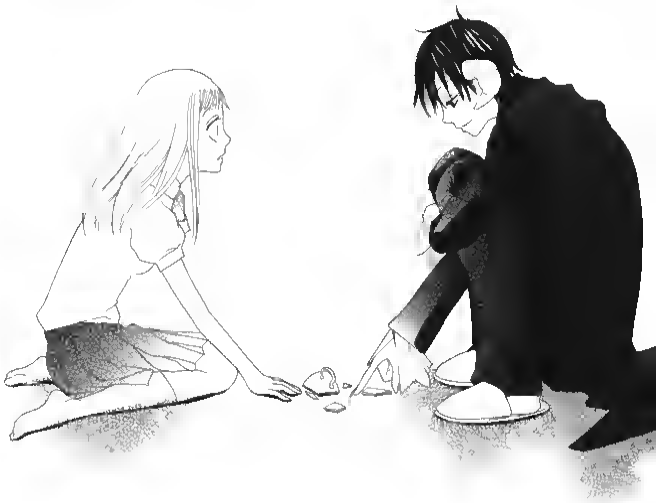

IT'S ALL RIGHT THIS TIME
ALL THAT'S LEFT IS TO LET IT COOL ALL NIGHT AND BAKE THE COATING!
IT'S DONE.
THANK YOU, UPHIR.
was scared the whole time.
I..

The more I advanced
the more layers that I wrapped around myself
GOOD NIGHT, MAYUR!
THIS IS THE SMELL OF THE POISON THAT I MADE ESPECIALLY FOR HUMANS
WHILE SEEING YOUR DREAM YOU WILL DIE WITHOUT SUFFERING
THIS IS TO THANK YOU FOR HELPING ME

CLOSE
LOVE IS A BATTLE.
will only be him
I'LL BORROW YOUR FORM FOR A MOMENT
The one who will find out if its taste is like yours or not
HOW'S THE TASTE OF THE CAKE?
I WORKED HARD TO BAKE THIS FOR YOU, BEAUT~

I HAVE A DAY OFF TODAY
AREN'T YOU GOING TO SCHOOL TODAY?
SCHOOL IS ALWAYS THERE AFTER ALL
DON'T WORRY DON'T WORRY
DROP
DROP
HOHOHO
SUR-PRISE
.....
HMPH
YOU SEEM PRETTY LIVELY TODAY

Beaut smiled to me!!
First time
He smiled.
I'M SORRY!
THE CUP_!
clack
EEK!

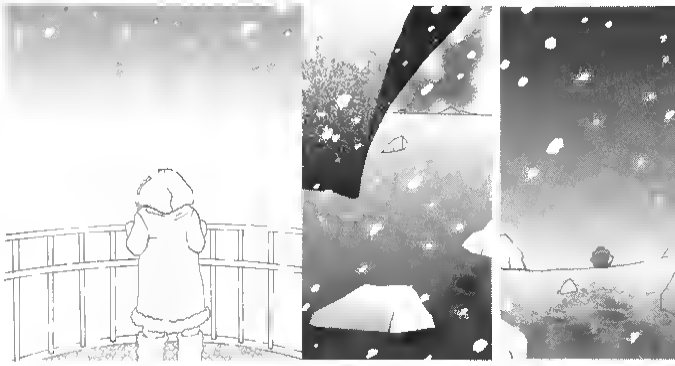


He didn't smile "to me."

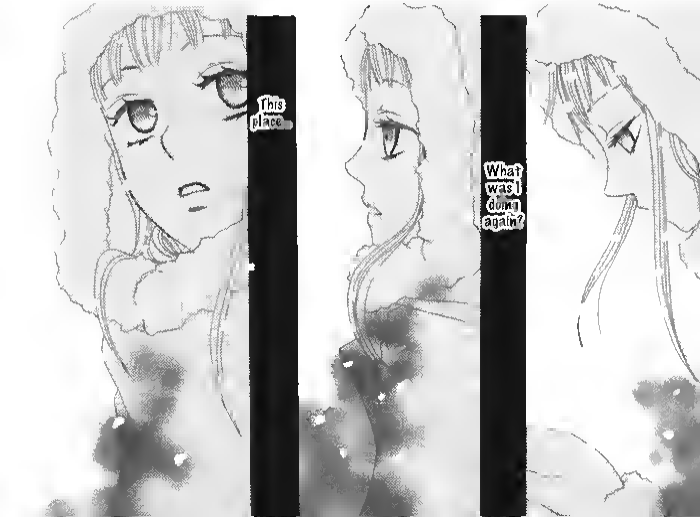
But that's all right.
Next time,
I will,
...MA-YURI?
For your sake

bake
delicious
pastries
for you

Grey frozen ocean-



I can't really see the land.



Were you there?
I wish you'd hurry up and realize it.
I've always been by your side.
I'm not scared anymore.
Ah, that's right.
I've got to say it
the words that I've always wanted to say to you.

I LOVE YOU,
BEAUT

SO YOU'VE BECOME AWAKE, MAYURI-SAMA.
YOU ARE NOT HURT ANY-WHERE, ARE YOU?
A cat is talking
A cat is talking
PLEASE SEND OUR REGARDS TO BEAUT-S-MA.
THANKS FOR YOUR HARD WORK
cat
THEN WE WILL TAKE OUR LEAVE ...

MAKO-CHAN
A CAT...
THEY ARE NOT CATS THEY ARE HELL'S PHYSICIANS
SINCE YOU COLLAPSED, BELZE-SAMA GATHERED ALL THE FAMOUS PHYSICIANS IN HELL.
...? COLLAPSED ...?
SOMEHOW, BECAUSE OF UPHIR'S PRESCRIPTION...
THAT'S RIGHT.
YOU SHOULD NOT BE MOVING AROUND YET...
WHERE'S BEAUT?
BUT YOU MADE BELZE BEAUT-SAMA REALLY WORRIED
YOU DON'T REMEMBER
Uphir

I'M FINE!
SOMEHOW, I'M FEELING REALLY GREAT RIGHT NOW.
YOU'RE FINE NOW.
THAT'S GREAT.

YOU KNOW, I..
RUSTLE
THAT'S SWEAT
YEAH!
THERE'S SOMETHING..
THAT I WANT TO TELL YOU
RUSTLE
RUSTLE
THAT'S SWEAT
GRAB
WHY ARE YOU RUNNING AWAY?!?!
RUSTLE

I THOUGHT
THAT YOU WERE GOING TO DIE JUST LIKE THAT
I WAS REALLY SCARED
YOU'RE SCARY
SCARY.
YOU
ARE SCARY

It can't be helped

to be cowardly when it comes to love.

AAAAAR
UPHIR'S PLACE
RRGH
WEEEEH
TOLD ME TO MAKE IT!!
BEAUT-!
ALL RIGHT, ALL RIGHT...
IF YOU'RE GOING TO CRY THAT MUCH, YOU SHOULDN'T HAVE GIVEN HER THE ANTIDOTE..
BE-CAUSE...
HICCUP
BE-CAUSE...
HICCUP
IN THE END, YOU'RE JUST AN IDIOT.
BOOP
DIDN'T YOU SAY THAT LOVE IS A BATTLE?
...BUT

Love is like pastries.

It's not always sweet

Akuma to Dolce Ch03

Credits:
Raw Provider: Haruka
Translator: Asalina
Proofreader: Jacqille
Editor: Kat-chan
Q'Cer: Jacqille

PRESENTED BY
SERENUS DREAMERS
&
REBANDAIR

Do not steal our work.
Do not remove this credit page

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

INTERESTED? VISIT WWW.SERENUS-DREAMERS.COM/ FOR MORE INFO.

Contract 4

I'm Ogura Mayuri
First year high school student
A happy sixteen-year old. Today is
my first date
Watching a movie, eating delicious food, walking on the street
These are supposed to be what a girl wishes for a normal date
But the one I'm dating is not normal

I WANT TO GO HOME..

CRUNCH
I DON'T LIKE DAY-LIGHT
WE'VE ALREADY WATCHED A MOVIE SHOULDN'T THAT BE ENOUGH?
MOREOVER, THIS DESSERT IS NOT THAT GOOD
LET'S GO BACK AL-READY
GO BACK AND BAKE A CAKE FOR ME
SPLASH
WHA-
WE HAD TO WAIT FOR THE NEXT MOVIE, WHICH WAS ONE HOUR LATER
YOU DION'T EVEN REALIZE THAT YOU WERE GOING WITH A WOMAN THAT WE DON'T KNOW INSTEAD OF ME
...YOU WERE ONE HOUR LATE
WHAT THE HECK ARE YOU DOING ?!

EVEN THOUGH I
WANTED TO WATCH "THE KITTY'S LUNCH"
BUT YOU SAID THAT THAT IS GOOD.
SO WE WATCHED SOMETHING LIKE "THE VICTIM OF THE EVIL SPIRIT!"
DON'T I TELL YOU TO CHOOSE YOURSELF?
"THAT WAS BECAUSE THERE WERE SO MANY PEOPLE SO I MISTOOK HER FOR YOU."
AND YET
AS SOON AS THE MOVIE STARTED, YOU FELL ASLEEP
Eeek-!
DO YOU KNOW HOW SCARY IT WAS TO WATCH IT MYSELF?!
WHY DON'T YOU THINK ABOUT ME A BIT MORE?!
YOU ALWAYS DO THINGS AS YOU PLEASE, BEAUT!
WHY DON'T YOU HAVE ANY CONSIDER-ATION FOR ME?!
MOREOVER, AS SOON AS WE GOT OUT OF THE MOVIE THEATER YOU SAY THAT YOU WANT TO GO BACK AND LET'S GO BACK !
Waaa!

WHAT'S THAT ABOUT...?
I EVEN WENT THROUGH ALL THE TROUBLE TO GO OUT WITH YOU...
IF YOU DON'T FEEL WILLING TO GO OUT WITH ME, THEN I DON'T NEED IT!!
.....
...OH I SEE.
THEN I WON'T GO OUT WITH YOU ANYMORE.
baeeh!
I'M GOING BACK TO HELL!
...WAI-
SEE YOU
WAIT! HOLD ON!

IDIOT-!!
He's a devil
-He's not nor-mal
...I-
THE BILL IS 5,092 YEN.
JINGLE
!!
IDIOT!
BEAUT, YOU IDIOT...!!
YOU'RE THE WORST!!
WHAM
sniff
sniff

We quarreled...
I wonder if it cannot be raised in the human world
Water...
because it is from hell?
This is the flower from hell that Beaut gave me the other day...
Recently, it seems to be unwell.
Kyu

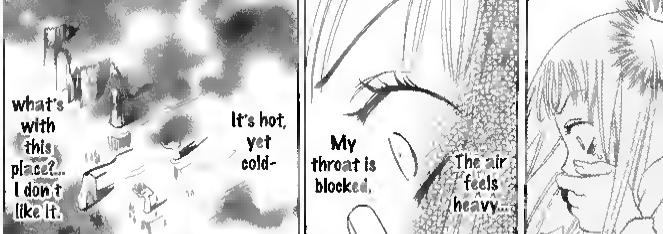
WHAT SHOULD I DO TO GET YOU BACK TO HEALTH ?
YOU
.....
ge
I GUESS
By the way,
talking about me
I'LL HAVE TO ASK BEAUT..
I'm an apprentice witch.
but I summon devils and get them to work for me
AND I'LL MAKE HIM PAY FOR THE CAKES AND STUFF
I might look like this
ctop
ctop

GR...NT MY...
FALL BACK
APPEAR BEFORE ME, YOUR FORM FROM HELL
SUM-MONING FROM THE DEMONS' GATE!
EXCUSE ME
IS THIS OGURA MAYURI'S HOUSE?

ARE YOU OGURA MAYURI?
-SO?
WHO ARE YOU?
WHAT THE...
YOU DON'T LOOK IT AT ALL.
SCRAGGH
laugh laugh
laughing by himself
I HEARD THAT THAT DAMNED BEAUT IS PRE-QUENTING A HUMAN GIRL'S PLACE!
BUT I WAS PRETTY DUMB TO EXPECT A LITTLE BIT FROM YOU!!
WHO THE HECK ARE YOU?
GRAB
OH WELL.
I'LL
TAKE YOU WITH ME
TO HELL

EH?
I'LL TAKE YOU TO MY CASTLE
I'LL KIDNAP YOU
AND MAKE THAT BASTARD BEAUT REAL MAD
WAI-
H-
hell?!
オォ オオオ
<SFX WOOOOOOSH>
キャあああ
<SFX KYAAAAAAAAAAAAA>
Hell-?!
CLOSE
WOOOOOOOOOSH

KYA-!
IT'S VERY RARE FOR A LIVING HUMAN TO BE ABLE TO COME TO HELL.
SHALL I STAMP YOU WITH THIS SO THAT YOU'LL HAVE A MEMORY OF THIS TRIP?


what's with this place?... I don't like it.
It's hot, yet cold-
My throat is blocked.
The air feels heavy...
...
!?

I don't want to be here
WHAT KIND OF FACE WILL HE MAKE
ONCE HE REALIZES THAT HIS GIRL HAS DISAP-PEARED?

I'M LOOKING FOR-WARD TO IT...
mimiru mimiru
THAT'S
WHAT BEAUT GAVE ME...
My precious...
PULL OUT
WAIT!!

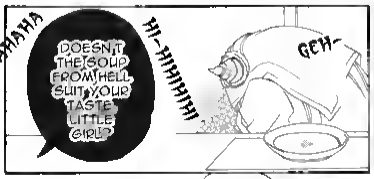
WHAT A DIS-GUSTING FLOWER.
THE CASTLE OF THIS ALMIGHTY FROST.
COME ON, HERE WE ARE.

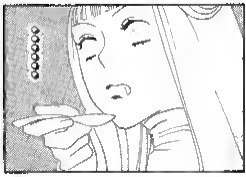
A GUEST
SHE'S GOING TO BE IN THE DINNER PARTY, SO PREPARE FOR HER ACCORDINGLY.
WHAT IS THAT HUMAN?
AH - I'M SO HUNGRY-
WELCOME BACK, FROST-SAMA.
DO YOU HATE BEAUT THAT MUCH?
WHY?

...WHO KNOWS.
I WAS SO SURE THAT SHE WAS GOING TO BE A DISH FOR DINNER.
HA HA HA
WHAT?!
A HUMAN GIRL.
what the hell are they ?!
FISH ?!
flap flap
THIS IS SUCH A RARE GUEST, FROST-SAMA
flap flap
SHE'S THE GIRL I STOLE FROM BEAUT.
DON'T EAT HER.
OH, SO SHE'S BELZE BEAUT'S GIRL

But I wonder... if I'll be able to go back...
SIGH

GUAA
GUAA
GUAA
After all that happened somehow, I've come here.


HAHAHA
DOESN'T THIS SOUP FROM HELL SUIT YOUR TASTE, LITTLE GIRL?
HI-HIHIHIHI
GEH-


OOOOO

HE CHOSE A GIRL SO EASILY
THERE'S NO DOUBT THAT HE'S A REAL IDIOT
HE REALLY CAN'T BE COMPARED TO YOU, MY LORD
HOHOHOHOHO

FROM THE RUMORS THAT I'VE HEARD, IT SEEMS THAT HE'S NOT THAT GREAT ANYMORE

HE HAS SUCH A KID FOR HIS GIRL.
O O
O O
THAT GREAT DEVIL LORD SURE HAS LOST HIS FACE

crack
HE'S 100 TIMES BETTER THAN YOU GUYS
EVEN SO
I'm really pissed off
Somehow
HAHAHA
HI-HIHIHI
AHAHAHA
IF YOU WANT TO LAUGH LIKE IDIOTS AND WAIT FOR HIM, THEN FINE
BECAUSE BEAUT WILL
RESCUE ME FROM THIS GLOOMY CASTLE VERY SOON!!

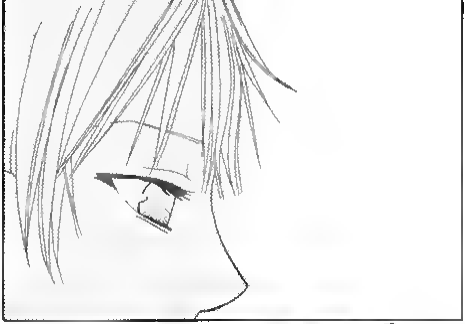
LET'S GIVE HER THE DEATH PENALTY.
YOU SAID SUCH A RUDE THING IN FRONT OF FROST-SAMA!
DEATH PENALTY!
DEATH PENALTY!
DEATH PENALTY!
DEATH PENALTY!
DEATH PENALTY!
Crap! I said it without thinking
Er-
I FORGIVE HER.
IT'S FINE

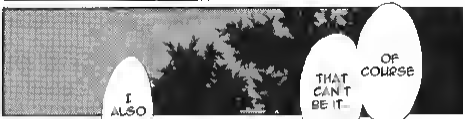
what is Beaut doing...?
Hurry up and come save me!!
Wh...
EVERY-ONE, BE QUIET AND EAT YOUR FOOD.
I wonder if...
he will come to save me...
I won't go out with you anymore.
IF I'm here, I will definitely be killed!
Hurry up and

As for where to hide myself, I will think about it later.
Anyway, I've got to get out of this castle.
I'm going to run away.
RUSTLE
later
HEY
STEP
WEREN'T YOU WAITING FOR HIM?
thud
LAUGH
LAUGH
KHA!
KHA!
WHERE DO YOU PLAN TO GO BY YOURSELF?
EVEN IF YOU MANAGE TO SLIP AWAY, YOU WILL SURELY GET LOST IN THE WOODS AND DIE, YOU KNOW?
I DON'T NEED YOUR ADVICE

WHAT DO YOU THINK BEAUT IS DOING RIGHT NOW?
IT LOOKS LIKE HE S SHUT HIMSELF OFF IN HIS OWN CASTLE
MAYBE HE HASN T REALIZED ANYTHING ABOUT YOU AT ALL OTH-ERWISE...
MAYBE HE HAS ABAN-DONED YOU
I THOUGHT THAT I'D FINALLY BE ABLE TO MAKE HIM CRY
REALLY, I SHOULDN T HAVE EXPECTED ANYTHING FROM YOU...
BE-CAUSE
WE QUAR-RELED...

Uwaaah
HE WON'T COME ANYWAY-!
...D-
DON'T CRY...
IF HE DOESN'T COME FIND ME...
THAT MEANS
HE DOESN'T NEED ME ANYMORE, RIGHT?...
SEND ME BACK HOME...
IDI-
YOU
WHY SO LATE...?





最後の柱に
なりました。

柱 槽し。

そんな柱小話
↓

サ花て この
4分の1柱スペースが
どうしても 空けられ
なくて (マンガを
つめねばならんから)
「すみません!
右ページに柱が
来てもいいですか!?」
とか聞いて
「ダメです!」と
返されたけれど
優しい担当さんは
かわいそう(?)な
私に「じゃあ仕方
ないから 6分の1で
いいです」と
救いの手を あ
もうスペースが
ない。柱め!

AN INVITATION TO THE YEAR-END PARTY HAS COME FROM LUCIFER-SAMA.
GET OUT OF MY FACE
HE TOLD ME TO GET OUT OF HIS FACE.
<ASA: LOL I LOVE THIS SHANK XS>
? YOUR BEST.
GETS UP
CLICK
BELZE BEAUT-SAMA

I SEARCHED ALL OVER THE OTHER WORLD
<SEXY SOUVENIR YS>
BUT I CANNOT FIND MAYURI-SAMA AT ALL
AT BEST, SHE CAN ONLY BE IN BETWEEN HER HOUSE AND HER SCHOOL!
WRONG ?!
IT'S EXACTLY LIKE THAT.
THERE ARE NOT THAT MANY PLACES THAT SHE CAN BE!

IT HAS BEEN TWO DAYS SINCE SHE DISAP-PEARED...
IT'S ALSO REALLY STRANGE THAT I CANNOT FIND HER
.....
crap...
BELZE BEAUIT-SAMA, THIS IS BAD!
STOMP STOMP
THERE'S AN UNIDENTI-FIED PLANT IN THE WASTE-LAND IN THE NORTH...!
we had been together a little bit more-
I wish

How much time has passed?
IT'S STILL NIGHT
I'm hungry-
THE NIGHTS IN HELL ARE SO LONG
THAT'S BECAUSE THERE'S NO SUN IN HELL.
THAT'S WHY WE ARE WEAK IN SUN-LIGHT, BECAUSE WE DON'T HAVE MUCH OF IT.
I want to go home..
IS THAT SO?
WELL, IT'S THE SAME AS YOU CANNOT EAT FOOD FROM HELL.

I want to go home
APPLES?
YOU HAVEN'T EATEN ANYTHING SINCE YOU CAME HERE, RIGHT?
THIS IS THE ONLY FRUIT THAT IS THE SAME IN BOTH THE HUMAN WORLD AND HELL.
BITTES
SO I THOUGHT THAT YOU MAY BE ABLE TO EAT IT
HOW IS IT?

IT'S GOOD
YEAH
CHOMP
I'LL STEAL A LOT OF THEM SO EAT UP!!
OKAY
steal ?
YEAH
I SEE!
THAT'S GREAT...!
WHY DO YOU HATE BEAUT THAT MUCH?
YOU ARE PRETTY KIND, AREN'T YOU?
FROST
...

LET ME HEAR IT
IT'S A VERY BORING TALE
WHAT ?
.....
...IT'S OKAY
It was
when I was still a kid
I didn't have a home to live in, and I had to wander hills and fields
At the woods where I went to find food
I met him.
I HEARD THAT THERE IS A RAT WHO IS INVADING MY ORCHARD
SO I THOUGHT I'D EXTERMINATE IT
BUT FROM THE LOOK OF YOU, I GUESS THERE'S NO NEED FOR THAT

I'M NOT SOMETHING FOR SHOW!!
GO AWAY, YOU OCTOPUS!!
WHAT'S YOUR NAME?
THIS LOOKS GREAT
FROST
YOU WILL DRY UP COMPLETELY AND DIE ANYWAY.
SO I'LL AT LEAST MAKE A GRAVE STONE FOR YOU
THIS IS YOUR TRIBUTE
I made a small mistake
FROST SLEEPS HERE FOREVER
YOU BASTARD! I WILL DEFINITELY, DEFINITELY...
F*&%&&CKING KILL YOU!!
THE IVY IS ENTWINING YOU TO THE POINT THAT YOU CAN'T EVEN MOVE.
LAUGH
LAUGH

In the end, he left me hanging there for three days. I was at the boundary between life and death.

someday I will become strong,

and will pay him back.

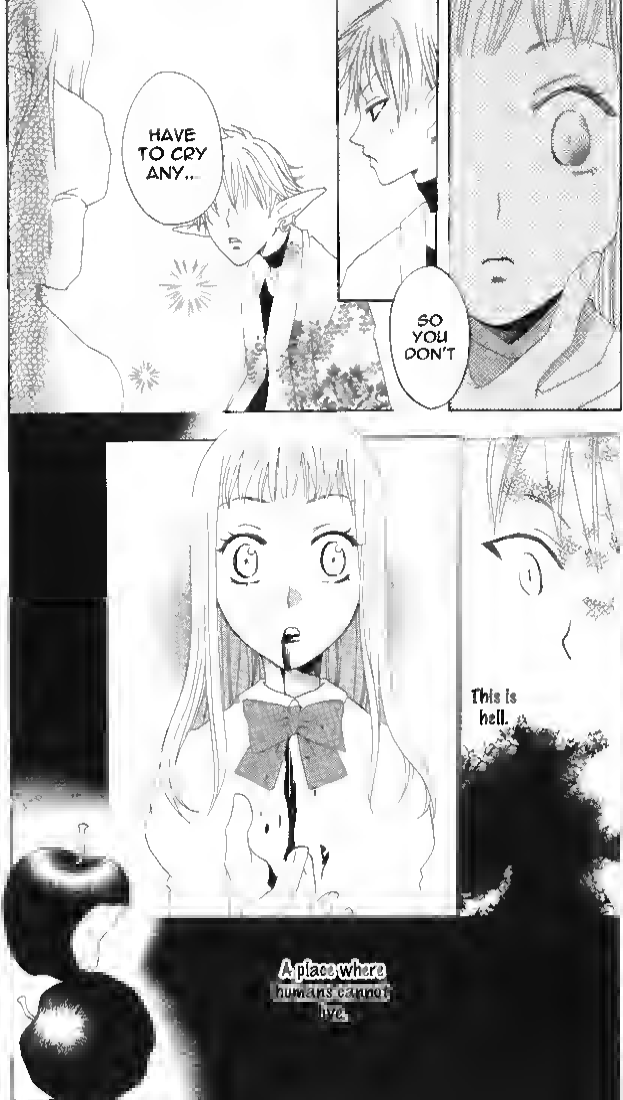
I held a grudge against him ever since.

That

I WAS THINKING THAT YOU REALLY HATE HIM
I'M GLAD.
BUT IT TURNS OUT THAT IT'S REALLY LIKE THAT
DIDN'T YOU LISTEN TO WHAT I WAS SAYING, YOU LITTLE--?
DIDN'T I TELL YOU THAT I HATE HIM?

became the huge goal

of the little me back then.


HAVE TO CRY ANY..
SO YOU DON'T
This is hell.
A place where humans cannot live.

IT SUDDENLY APPEARED IN THE WASTELAND IN THE NORTH.
GYAA
GYAA
GYAA
IT HAS TAKEN A VERY FIRM ROOT IN THE GROUND.
I HAVE NEVER SEEN SUCH A HUGE PLANT.
I KNOW THAT IT HAS GROWN SO MUCH AFTER BREATHING IN THE AIR IN HELL.
BUT WHY IS IT HERE?
THAT'S... THE FLOWER THAT I GAVE MAYURI.
I SPECIALLY BRED IT SO THAT IT'D BE ABLE TO LIVE IN THE HUMAN WORLD AS WELL.
DID MAYURI COME TO HELL...?

GYAA
GYAA
WHO LIVES IN THIS VICINITY?
THE ONE CLOSEST TO HERE...
IS GOL-GODA'S FROST CASTLE
map
GET A HOLD OF YOUR-SELF, MAYURI!!
RATTLE
RATTLE
RATTLE
RATTLE
HEY! SAY THAT YOU'RE OKAY!!
...RE YOU ...LL RIGHT?! DO YOU FEEL HURT ...NY WHERE?!
I'LL DIE...
I'M GOING TO DIE...
THE DOC-TOR!
FROST-SAMA...
MAYURI! WHERE ARE YOUR GILLS?!
FIRST I'LL NEED TO LOOK AT HER GILLS.
I'VE BEEN AWAIT-ING YOU!!
I'LL DIE...

UNFORT-UNATELY, AT THIS PLACE...
ISN'T THERE ANYONE WHO KNOWS A LOT ABOUT HUMANS?!
.....
FROST-SAMA
WE DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THE HUMAN BODY.
WE DON'T KNOW WHAT TO DO!
GET A HOLD OF YOUR-SELF, MAYURI!
WHAT CAN I DO TO MAKE YOU FEEL BETTER?!
Can't I
In the end...
Bequt didn't come for me...
Am I...
Going to die...?

What should I do-?!
I SAID THAT YOU'LL BE FINE...
What should I do-?!
OF COURSE HE'LL COME TO SAVE YOU!!
Have one last glimpse of him..?
IDIOT!!
FROST-SAMA
WHAT SHOULD WE DO, FROST-SAMA?
You are such a helpless guy.
WAIT...
what should I do for her-?
WAIT...
WHAT SHOULD WE DO, FROST-SAMA?
FROST-SAMA
WAIT!

YOU-DAMNED BEAUT!!
...Ouch!
Whack
You owe me once.
MAYURI-SAMA! MAYURI-SAMA?!
I'LL DIE
HOW'S MAYURI ?
...!!
WHY IS SHE VOMIT-ING BLOOD?
HEY.

BELZE BEAUT-SAMA
WHAT?
MAYURI-SAMA IS
Beaut
Think of me sometimes anyway.
WHAT'S WRONG, MAYURI?
You come for me
I'm gla-
FOUSH
She doesn't
YOU AL-WAYS
COME LATE.

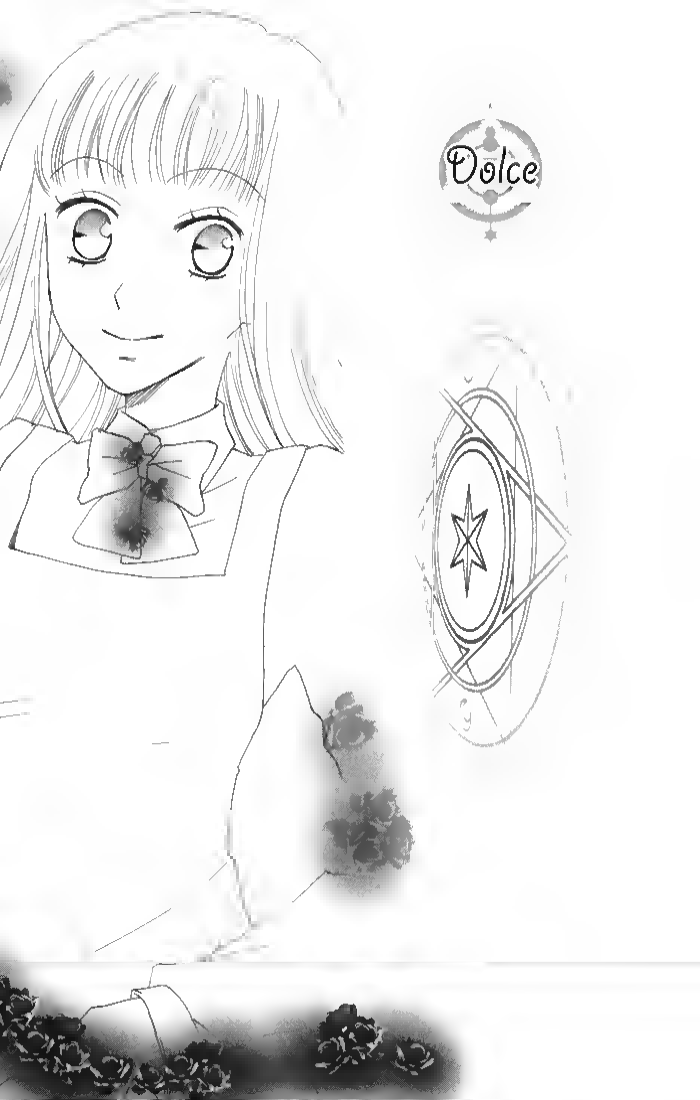
WHAT IS FOOD POISONING?!
THIS IS AN ILLNESS THAT YOU CAN'T EVEN IMAGINE, BELZE BEALIT-SAMA.
WHAT?! CAN SHE BE CURED?!
THIS IS FOOD POISONING
ME-PHISTO
WHAT IS HAPPENING TO HER?
...MAY-BE
THIS IS BECAUSE SHE ATE FOOD FROM HELL.
HUMANS CANNOT EAT FOOD FROM HELL.
.....
...DAMN IT.
WE NEED TO GO BACK RIGHT AWAY AND CLEAN HER STOMACH.

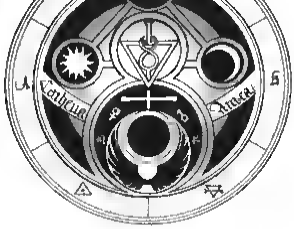
HEY, BEAUT YOU BASTARD-!
GET EVEN WITH YOU SOMEDAY!!
I WILL DEFI-NITELY ...
REMEM-BER !
.....
WHEN IS SOMEDAY?

FROST
loser
loser
pumpkinhead
SEE YOU
YOU OWE ME TWICE.

HEY, BEAUT...
ONCE I'VE GOTTEN WELL...
WILL YOU GO AND WATCH A MOVIE WITH ME AGAIN?
A LATE SHOW.
RIGHT
...?
ONCE YOU'VE GOTTEN WELL
I WILL EVEN WATCH A MOVIE ABOUT CATS WITH YOU

WHAT HAPPENED? FROST-SAMA
NOTHING MUCH
JUST THAT I HAVE ONE MORE REASON TO HATE HIM.


Dolce



こんにちは🐰 ここまで読んで下さってありがとうございました！悪役とドルチェは ザ花とゆめで描いている私の初めてのシリーズまんがです。ありがたいことに初めてカラー扉を描かせてもらったまんがでした。そして今回単行本化が決まってこうやって皆様にお届けすることができて とても嬉しいです。ありがとうございました！ラブ

小倉マユリ　主人公

ビュート　自分の好きなもの(こと)以外にはドライ
あかしとマユリ

メフィスト　ビュートのこと以外にはドライ

フロスト　向上心の強い男の子。ちっちゃくて角ない

ユフィール　自分とビュート大好き

並べたら悪役ばかりでした
アスカルトも含めて 男はみんな 名前の最後が トだった 不思議

II

1話　女の子が股を失って お菓子を作る話を描こうと思って描きました。健全と不健全の境が描いてて一番楽しいかもしれません。男友って どうしたら それぽく見えるかな 角だけじゃ 隣の兄ちゃんがコスプレしてるみたいになるよと試行錯誤して 次のムギとか持たせたら良くね?! みたいに決まって最初 持たせてたのに 2コマで その存在が消えるという ミステリーが起きました。

2話　最初 メフィストが化けたのは 黒髪の美少女で 名前は 亜久マコちゃんだったのですが 少女マンガ的展開で 男の子になり はたして高校生男子が 女子と女装日記をするのか という大きな壁にぶちあたって未だ解決してません…。ちなみに 女子校のつもりで描いてたので 1話目に 男子が いませんでした。ビュートは 有名な悪友を使い友にするのにビュートでは申し訳ない! ということで モデルのベルゼビュートそのままにしました。ベルゼブブのことです。 私はラルで申し訳ない

3話　3話目になりました。
ユニフォームみたいな 女の子を描くのは 大好きなので とても勤かしやすかったです。このまんがのネームを出した当時 審査の結果が なかなか来なかったので ヤバイ(生活が)と思って すぐに 保険で提出したまんがが カラクリオデットでした。審査は無事に通ることができたので(良かった) オデットは本誌で書かせて頂けることになりました。カラクリオデットも本屋さんで 1~3巻まで発売中! 買ってね! (宣伝)
ところで皆さんは 同じ夢を何度も見たりしますか?
私は そういうことは全然 ないのですが よく見る夢の傾向で

ゾンビが襲ってくるという夢をよく見ます。普通の時はそれがとても楽しい夢で　仲間と一緒にゾンビを倒そうぜ！みたいになるのですが　調子が悪い時は　ただ逃げるだけで結構怖い夢になります。だからそういう夢を見てしまうとああ　今調子悪いんだなー　って自安になったりします。
だからきっとマユリも　調子が悪かったのだと。

4話！　フロスト角がないので　とても楽でした。人間じゃない生き物（魚とか）描くのがすごく楽しかった！　なにがいてもアリな世界って良いですね　最後のコマでフロストが抱えてる金魚鉢の魚が大きくなるとあの部下達みたいになります。フロストが魚を半人間化させて自分の部下を手作りして自分王国を作って頑張ってるって感じです。
だからあの金魚鉢の魚は　育て中のかわいいかわいい部下なのです。ああやって地道に着実に着々と自分世界を作っていく彼はビュートと対極にいる存在かもしれません。

以上　とりとめもない話を長々としてしまいましたが
読んで下さってありがとうございました！
助けて下さった担当様　応援してくれた友達
この本に携わって下さった方々　そしてこの本をお手に取って下さった皆様　本当に有難うございました！

それでは　またお会いできたら幸いです

鈴木ジュリエッタ ❀

〈収録作品メモ〉
●悪魔とドルチェ　平成17年　[illegible]ゆめ　6/1号　8/1号　10/1号掲載
平成18年　[illegible]ゆめ　2/1号掲載

花とゆめCOMICS
悪魔とドルチェ①

2007年6月25日　第1刷発行

著者　鈴木ジュリエッタ
©Julietta Suzuki 2007
発行人　内山晴人
発行所　株式会社　白泉社
〒101-0063
東京都千代田区神田淡路町2－2－2
電話　編集 03(3526)8025
販売 03(3526)8010
業務 03(3526)8020
印刷所　図書印刷株式会社

ISBN978-4-592-18501-7
Printed in Japan HAKUSENSHA

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して「業務課」あてにお送り下さい。送料小社負担にてお取り替え致します。但し、新古書店で購入したものについてはお取り替えできません。
●本書の一部または全部を無断で複写・複製・転載・上演・放送などをすることは、著作権法上での例外を除いて禁じられています。

熱情をとりける甘いお菓子
ふたりのドルチェメニューをどうぞ
バレンタイン、ビュートのために焼いたチョコレートケーキ♥
それは2月14日のこと
ビュート
どうかしら私の…
運命のチョコレートケーキの味は
地獄市から来た
ビュート君です
よろしく
お返しに(?)、ビュートが学校へやってきて…!?
ドルチェとともに、あなたを待っています♥

ハロウィンパーティーのお誘いに作った、手作りタルド♥

花とゆめCOMICS

悪魔とドルチェ

第2巻は、2007年冬頃発売予定!!

甘い香りをキッチンいっぱいに広げて――

アンドロイド・オデットのドキドキライフ!!
天才科学者・吉沢博士に創られたアンドロイドのオデット。自分と人間との違いが知りたくて、高校に通い始めたオデットだけど、学校の皆にはアンドロイドだという事は内緒♥　そんなオデットの学校生活とは!?
カラクリオデット
Presented by Julietta Suzuki
花とゆめCOMICS
①～③巻、大好評発売中!!
定価410円(税込)
白泉社
店頭に無い場合は書店に注文してね♥

Akuma to Dolce Chapter04

Presented By
Secret-Project and Aerandia

CREDITS:

RAW PROVIDER: HARUKA

TRANSLATOR: ASAHINA

PROOFREADER: LACAILLE

EDITOR: KAT-CHAN

QCER: LACAILLE

DO NOT STEAL OUR WORK.
DO NOT REMOVE THIS CREDIT PAGE.

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

INTERESTED? VISIT WWW.SERENUS-DREAMERS.COM/ FOR MORE INFO.